



MISTER VORKY

MEĐUNARODNI FESTIVAL JEDNOMINUTNOG I KRATKOG FILMA
INTERNATIONAL ONE-MINUTE AND SHORT FILM FESTIVAL

RUMA, SRBIJA / 9 - 13. JUN 2021.

RUMA, SERBIA / 9th till 13th JUNE 2021





MISTER VORKY

8. Međunarodni festival jednogminutnog i kratkog filma
Ruma
8th International One-Minute and Short Film Festival
Ruma

"Idealan film bi se mogao uporediti sa simfonijom. Imao bi određenu ritmičku shemu, svaki od pokreta bio bi u skladu sa raspoloženjem sekvence i svaka pojedina fraza (kadar) bila bi organski deo celine."

Slavko Vorkapić

"An ideal film could be compared to a symphony. It would have a certain rhythmic pattern, each of the movements would be in tune with the mood of the sequence and each individual phrase (frame) would be an organic part of the whole."

Slavko Vorkapich



SADRŽAJ

Satnica	4
Uvod	8
Tema festivala	10
Impresum	12
Žiri festivala	14
Reč selektora	16
Takmičarski program jednogminutnih filmova #1	18
Takmičarski program jednogminutnih filmova #2	40
Takmičarski program kratkih filmova #1	62
Takmičarski program kratkih filmova #2	65
Takmičarski program kratkih filmova #3	67
Prateći program	72

TABLE OF CONTENTS

<i>Schedule</i>	<i>6</i>
<i>Introduction</i>	<i>9</i>
<i>Theme of the festival</i>	<i>11</i>
<i>Impresum</i>	<i>12</i>
<i>Festival jury</i>	<i>14</i>
<i>A word from the selector</i>	<i>16</i>
<i>Competition programme of one-minute films #1</i>	<i>18</i>
<i>Competition programme of one-minute films #2</i>	<i>40</i>
<i>Competition programme of short films #1</i>	<i>62</i>
<i>Competition programme of short films #2</i>	<i>65</i>
<i>Competition programme of short films #3</i>	<i>67</i>
<i>Additional programme</i>	<i>72</i>

SATNICA

• Sreda, 9. Jun • Zavičajni muzej

19.00 Prezentacija: OKC Abrašević

(Mostar, BiH, program predstavlja član žirija za jednogminutne filmove Ronald Panza)

• Četvrtak, 10. Jun • Kulturni centar „Branica Crnčević“

12.00 Radionica zvučnih pejzaža *Zvuk Rume*

20.00 Svečano otvaranje Festivala Mister Vorky • mala dvorana

20.30 Takmičarski program kratkih filmova „9413“ #1 • mala dvorana

21.30 Otvaranje izložbe *Vorkapić - Film i muzika* • mali hol

22.00 Koktel

• Petak, 11. Jun • Kulturni centar „Branica Crnčević“

12.00 Radionica zvučnih pejzaža *Zvuk Rume*

16.00 Prezentacija člana žirija: Ivan Velisavljević (Srbija) • mala dvorana

20.00 Takmičarski program jednogminutnih filmova #1 • mala dvorana

21.30 Takmičarski program kratkih filmova „9413“ #2 • mala dvorana

• **Subota, 12. Jun • Kulturni centar „Brana Crnčević“**

12.00 Radionica zvučnih pejzaža *Zvuk Rume*

16.00 Prezentacija članice žirija: Maša Nešković (Srbija) • **mala dvorana**

20.00 Takmičarski program jednogminutnih filmova #2 • **mala dvorana**

21.30 Takmičarski program kratkih filmova „9413“ #3 • **mala dvorana**

• **Nedelja, 13. Jun • Kulturni centar „Brana Crnčević“**

12.00 Radionica zvučnih pejzaža *Zvuk Rume*

18.00 Prezentacija člana žirija: Žarko Ivanov (Severna Makedonija) • **mala dvorana**

19.00 *Live soundtrack 53* – Komedija i apsurd • **mala dvorana**

20.30 Svečano zatvaranje festivala - dodela nagrada i projekcija nagrađenih filmova • **mala dvorana**

ULAZ BESPLATAN

SCHEDULE

• Wednesday, 9th June • Ruma County Museum

18.00 Presentation: Youth Cultural Center Abrašević
(Mostar, Bosnia and Herzegovina, program presents Ronald Panza, jury member)

• Thursday, 10th June • Cultural Center „Brana Crnčević“

12.00 Sound landscape workshop *Sound of Ruma*
20.00 Opening of the Mister Vorky Festival • **small venue**
20.30 Competition programme of short films „9413“ #1 • **small venue**
21.30 Opening exhibition Vorkapich-Film and music • **small venue**
22.00 Cocktail

• Friday, 11th June • Cultural Center „Brana Crnčević“

12.00 Sound landscape workshop *Sound of Ruma*
16.00 Jury member presentation: Ivan Velisavljević (Serbia) • **small venue**
20.00 Competition programme of one-minute films #1 • **small venue**
21.30 Competition programme of short films „9413“ #2 • **small venue**

• **Saturday, 12th June • Cultural Center „Brana Crnčević”**

- 12.00** Sound landscape workshop *Sound of Ruma*
16.00 Jury member presentation: Maša Nešković (Serbia) • **small venue**
20.00 Competition programme of one-minute films #2 • **small venue**
21.30 Competition programme of short films „9413” #3 • **small venue**

• **Sunday, 13th June • Cultural Center „Brana Crnčević”**

- 12.00** Sound landscape workshop *Sound of Ruma*
18.00 Jury member presentation: Žarko Ivanov (North Macedonia) • **small venue**
19.00 *Live soundtrack 53 – Comedy and the Absurd* • **small venue**
20.30 Announcing winners of the Mister Vorky Festival
Screening of Awarded Films • **small venue**

FREE ADMISSION

UVOD

Nakon godinu dana digitalnog „izgnanstva“ festival Mister Vorky vraća se u svoje pravo okruženje – bioskopsku salu! Nadamo se da ćete sa nama uživati u kratkim i najkraćim kinematografskim ostvarenjima prethodnih godina u toku 5 festivalskih dana. Prikazaćemo 120 jednoglasno prihvaćenih ostvarenja i 21 kratkometražni film u takmičarskim programima, svih filmskih rodova i žanrova i sa svih svetskih meridijana. Žiriji i publika će i ove godine imati priliku da odaberu svoje favorite, dok će u pratećim programima biti prikazani takođe interesantni kratki radovi gostiju festivala.

Ovogodišnje izdanje u duhu je teme Cinema in Tune, umetničkog direktora i selektora Marka Kostića, odnosno pored filmova na temu muzike i muzičkih videa, imaćemo priliku da ugostimo ekipu Omladinskog kulturnog centra Abrašević iz Mostara, koja će sa zainteresovanim polaznicima snimiti Zvuk Rume. Takođe, u saradnji sa festivalom Live Soundtrack, gledaćemo savremene neme filmove i slušati muzičke skorove koji nastaju uživo, u toku projekcije filmova.

Ponosni smo što ćemo prikazati 8 domaćih filmova (5 jednoglasno prihvaćenih i 3 kratkometražna), u zaista jakoj konkurenciji međunarodnih produkcija. Da nismo zabravili zbog koga smo ustvari okupljeni oko festivala i

našeg kino kluba (Vorky Team), pokazaćemo izložbom fotograma i kadrova iz Vorkapićevih filmova, u kojima značajnu ulogu ima muzika, odnosno zvučna slika, kao i sa nekoliko omaža u vidu kratkih filmova i online predavanja. Kako bismo izašli u susret autorima i ljubiteljima sedme umetnosti iz inostranstva, a koji nisu mogli da budu naši gosti, odlučili smo da deo programa bude prikazan online (jednoglasno prihvaćeni filmovi i deo pratećeg programa).

Termin novog, osmog izdanja festivala Mister Vorky (9-13. jun 2021), predstavlja odličnu priliku da rumskoj publici ukažemo na značaj gledanja filmova u bioskopskoj sali, a glavni razlog je novi digitalni projektor kojim je nedavno opremljena Mala dvorana Kulturnog centra „Branja Crnčević“, ko-organizatora manifestacije i pravog „doma“ našeg festivala. Naša želja je da i nakon festivala, publika uživa u kvalitetnoj projekciji i još kvalitetnijim filmovima, koji će se naći na repertoaru bioskopa Kulturnog centra u budućem periodu.

Dobrodošli u novu stvarnost! Vidimo se u Rumi!

INTRODUCTION

After a year of digital “exile”, the Mister Vorky festival returns to its true environment - the cinema hall! We hope that you will enjoy with us in the short and shortest cinematic achievements of previous years during the 5 festival days. We will show 120 one-minute productions and 21 short films in competition programs, of all film types/genres and from all world meridians. The jury and the audience will have the opportunity to choose their favorites this year as well, while the accompanying programs will also show interesting short works by the festival guests.

This year's edition is in the spirit of Cinema in Tune, by artistic director and selector Marko Kostić, that is in addition to films on music and music videos, we will also have the opportunity to host the team of the Youth Cultural Center Abrašević from Mostar, which will record the Sound of Ruma with interested workshop participants. Also, in cooperation with the Live Soundtrack festival, we will watch contemporary silent films and listen to live music scores, during the screening of the films.

We are proud that we'll show 8 Serbian films (5 one-minute and 3 short films), in a really strong competition of international productions. That we have not forgotten why we are actually gathered around the festival and our cinema club (Vorky Team), we will show with an exhibition of photo-

graphs and shots from Vorkapich's films, in which music plays a significant role, as well as with several homages in the form of short films and online lecture. In order to meet the authors and fans of the seventh art from abroad, who could not be our guests, we decided to show part of the program online (one-minute films and part of the accompanying program).

The date of the new, eighth edition of the Mister Vorky Festival (June 9-13, 2021) is a great opportunity to point out to the Ruma's audience the importance of watching movies in the cinema hall, and the main reason is the new digital projector that recently equipped the Small Cinema Hall of the Cultural Center “Branica Crncevic”, co-organizer of the event and the real “home” of our festival. Our wish is that even after the festival, the audience enjoys a quality screening and even better films, which will be on the repertoire of the cinema of the Cultural Center in the future.

Welcome to a new reality! See you in Ruma!

TEMA FESTIVALA - Cinema in Tune

Još od perioda nemog filma, kada su živi muzički nastupi dopunjavali senzaciju pokretnih slika u bioskopu, filmsko i muzičko stvaralaštvo mogu se tumačiti kao dva nerazdvojna polja savremene kulture (žanr filmskog mjuzikla takođe je nastao u nemom periodu). Baš u vreme kada je Slavko Vorkapić tokom Prvog svetskog rata boravio u Parizu, u ovom gradu stvarali su kompozitori impresionizma i simbolizma koji su obeležili kulturu dvadesetog veka: Klod Debisi, Erik Sati i Moris Ravel. Njihove kompozicije doprineće razvoju modernog zvuka koji je ostao jedinstven i uticajan po svojim modulacijama. Koristeći egzotičnu, do tada zaboravljenu pentatonsku skalu i unoseći inovacije u tonalitetu koji nije zasnovan na harmonijskom, već na melodijskom ključu ovi kompozitori uz Gustava Malera i Antonijina Dvoržaka, uticali su na izvođače kao što su Igor Stravinski, Bela Bartok i Džordž Geršvin. Njihov će se uticaj proširiti na buduće žanrove popularne muzike džez i bluz (često korišćenim za filmske soundtrake), kao i na orkestarsku filmsku muziku (često korišćenu za filmske skorove).

Iako nije direktno bio pod uticajem ovih muzičkih simblista, Vorkapić je posredno preko svojih filmova ostavio traga u eksperimentalnom modernizmu, kinestetičnom impresionizmu i audiovizuelnom simbolizmu pokretnih slika. Njegov avangardni uticaj oslikava se u sekvencama

koje je lično režirao za potrebe mnogih holivudskih filmova, posebno u uvodnoj sceni filma *Crime Without Passion* Bena Hehta u kojoj je Vorkapić svoj poznati rediteljsko-montažni stil primenio koristeći muziku Ludviga van Betovena.

U svojim čuvenim konceptualnim filmovima *Fingalova pećina* i *Šuma šumori*, jedinstvenim činom umetničkog podražavanja prirode, Vorkapić poistovećuje ritam filmske montaže sa ritmom muzike Vagnera i Mendelsona, kao i prirodu filmskog izraza sa korenima modernističkog pokreta u muzici devetnaestog veka. Možda se iza ovih impresivnih audiovizuelnih senzacija nalazi ključ za razumevanje celokupne estetike filma, sposobne da nas uveri kako celuloidni cvet može ponekad biti lepši od stvarnog cveta, umetnički mimezis stvarniji od flore i faune, a dizajn i montaža zvuka čulno sugestivnija od neposrednih zvukova žive prirode. Ovaj moderni svet sintetičke lepote razvio se do neslućenih, danas i do nesuvislih granica svetske kinematografije. Možda umesto produkcije novih visokobudžetnih filmova, treba češće projektovati Vorkijev eksperiment dvadesetog veka u flešu memorije novog milenijuma. Osmo izdanje festivala posvećeno je gledanju i slušanju harmonije između filma i muzike, *In the Key of Mr Vorky*.

Marko Kostić

Since the silent film era, when live musical performances complemented the sensation of moving images in cinema, both film and musical creation would be interpreted as two inseparable fields of contemporary culture (the musical genre also originated in the silent period). Around the time when Slavko Vorkapich lived in Paris during the First World War, famous composers of impressionism and symbolism marked the culture of the twentieth century: Claude Debussy, Erik Satie and Maurice Ravel. Their compositions will contribute the development of modern sound, which has remained influential for its unique style of music modulations. Using an exotic pentatonic scale and introducing innovations in a tonality that were not based on a harmonic, but on a melodic key, these composers, along with Gustav Mahler and Antonín Dvořák, influenced performers such as Igor Stravinsky, Béla Bartók and George Gershwin. Their influence will extend to future genres of popular jazz and blues music (often used for film soundtracks), as well to orchestral film music (often used for film scores).

Although he was not directly influenced by these musical symbolists, Vorkapich left his mark on experimental modernism, kinesthetic impressionism and audiovisual symbolism of moving images through his films. His avant-garde influence is apparent in the sequences he personally directed for the needs of many Hollywood films, especially in the introduc-

THEME OF THE FESTIVAL - Cinema in Tune

tory scene of Ben Hecht's *Crime Without Passion*, in which Vorkapich applied his famous directorial-editing style using the music of Ludwig van Beethoven.

In his conceptual film works *Fingal's Cave* and *Forest Murmurs*, Vorkapich equates the rhythm of film editing with the rhythm of Wagner and Mendelssohn's music, and also the nature of film expression with the roots of the modernist movement in nineteenth-century music. These impressive audiovisual sensations are perhaps the key to understanding the overall's aesthetics of film, by suggesting that a celluloid flower can sometimes be more beautiful than a real flower, mimetical art forms more seductive than flora and fauna, quality sound recordings even more audio-suggestive than the live sound experience. Today's modern world of synthetic beauty has reached unimaginable, perhaps incomprehensible limits of contemporary cinematography. Maybe, instead of producing new high-budget films, we could just replay Vorky's twentieth century files in the flash memory of the new millennium. The eighth edition of the festival is dedicated to watching and listening, the harmony between film and music. In the Key of Mr Vorky.

Marko Kostic

Mister Vorky

8. Međunarodni festival jednogminutnog i kratkog filma

8th International One-Minute and Short Film Festival

9 - 13. jun 2021. / 9th till 13th June 2021

<http://vorkyteam.rs>

mistervorky@gmail.com

Osnivač i organizator / Founder and organizer

Nezavisni filmski centar Vorki Tim /

Independent Film Center Vorky Team

Ko-ordinatori / Co-organizers

Kulturni centar "Branica Crnčević" Ruma /

Cultural Center "Branica Crnčević" Ruma

Zavičajni muzej Ruma /

Ruma County Museum

Direktor festivala / Festival Director

Dragan Cakić

Selektori festivala / Festival Selectors

Marko Kostić

Milan Milosavljević

Dizajn vizuelnog identiteta festivala / Design of the Festival Visual Identity

Dejan Delić

Autor animirane špice festivala / Author of animated festival clip

Mihajlo Dragaš

Idejno rešenje i izrada nagrade Grand Prix /

Design concept and production of Grand Prix award

Branislav Crvenković

Tehnički koordinator / Technical coordinator

Aleksa Hadži-Đokić

Nenad Vukelić

Petar Grubišić

Voditelj programa / Programme Announcer

Boško Negovanović

Pokrovitelji / Under the Auspices of

Ministarstvo kulture i informisanja Republike Srbije / *Ministry of Culture and Information Republic of Serbia*

Opština Ruma / *Municipality of Ruma*

Prijatelji festivala / Friends of the festival

Mesna zajednica Dobrinici / *Local Community Dobrinici*

Gradska biblioteka "Atanasije Stojković" Ruma / *Town Library "Atanasije Stojković" Ruma*

Film Freeway, <https://filmfreeway.com/>

Dom omladine Ruma / *Youth Center Ruma*

OKC Abrašević / *Youth Cultural Center Abrašević*

Medijski sponzori / Media Sponsors

Radio i TV Fruška Gora, <http://tvfruskagora.rs/>

Rumske novine, <http://m-novine.com/>

Sremske novine, <http://www.sremskenovine.co.rs/>

Radio Srpski Sion, <http://radiosr.net/>

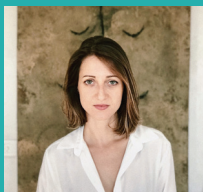
Internet portal FAR, <https://far.rs/sr/pocetna/>

Iz OFFa, <https://offns.rs/izoffa/>

ŽIRI FESTIVALA

FESTIVAL JURY

Mister Vorky Festival



Maša Nešković

Rođena 1984. u Beogradu. Diplomirala filmsku i televizijsku režiju na Fakultetu dramskih umetnosti 2009. godine.

Režirala je po sopstvenim scenarijima i kao ko-scenaristkinja 11 kratkih igranih filmova i 13 dokumentaraca kratkog i srednjeg metra (koji su prikazivani i nagrađivani na internacionalnim filmskim festivalima). U 2019. završila je svoj prvi dugometražni igrani film "Asimetrija", koji je svetsku premijeru imao u oktobru na festivalu u Sao Paulu, u Brazilu, a domaču na Festivalu autorskog filma, u novembru iste godine. Trenutno režira 5. sezonu kriminalističke serije "Ubice mog oca". Radi i kao docent na predmetu režija, fakulteta FEFA, na odseku kreativne produkcije.

Born in 1984 in Belgrade. Graduated in film and television directing at the Faculty of Dramatic Arts in 2009. She has directed 11 short fiction films and 13 short and medium-length documentaries (which have been screened and awarded at international film festivals) based on her own screenplays and as a co-screenwriter. In 2019, she finished her first feature film "Asymmetry", which had its world premiere in October at the festival in Sao Paulo, Brazil, and the domestic one at the Auteur Film Festival, in November of the same year. She is currently directing the 5th season of the crime series "Ubice mog oca". She also works as an docent in the subject of directing, FEFA faculty, in the department of creative production.

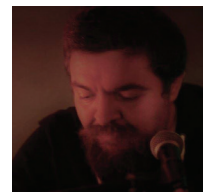


Žarko Ivanov

Rođen je 1976. Diplomirao jezike i književnost na Filološkom fakultetu u Skoplju. U 2006. godini

pohađao Fakultet filmske umetnosti u Sofiji u Bugarskoj, nakon čega završava master studije kulturologije na Univerzitetu u Skoplju i master studije režije animiranog filma na Univerzitetu za audiovizuelne umetnosti i trenutno radi na doktoratu iz oblasti književnosti i filma. Osnivač je producerske kuće „Flip Book“ sa kojom je producirao više od 20 kratkih animiranih, dokumentarnih i igranih filmova. Kao reditelj, njegovi filmovi su prikazani na više od 100 festivala širom sveta i osvojili su više od 15 nagrada.

Born in 1976. Graduate in languages and literature at the Philology Faculty in Skopje. In 2006 he attends the Film Art College in Sofia, Bulgaria after which he completes a Masters in Cultural Studies at the University of Skopje and Masters in Animation Film Directing at the The University of Audiovisual Arts and currently doing his Doctorate in literature and film. He is founder of the production company "Flip Book" with which he has produced more than 20 short animated, documentary and live action films. As a director, his films have been shown at more than 100 festivals around the world and winning more than 15 awards.



Ronald Panza

Teatrolog i filmolog. Kulturni aktivist OKC Abrašević iz Mostara. Voditelj radionica teatra i pripovijedanja,

pozorišne i filmske kritike, kratke priče, male škole urbanizma, filmskih susreta sporog, dokumentanog i eksperimentalnog filma. Autor radio drama, zvučnih instalacija, kratkih priča i poezije. Autor pozorišnih i filmskih kritika te radijskih intervjuva iz kulture za Abrašradio. Član eksperimentalnog zvučnog trojca J.I.G. Jedan od osnivača zagrebačkog elektroakustičnog ansambla Azot koji je odgo-varan i za nastanak festivala eksperimentalne muzike Sine Linea u Zagrebu, te suosnivač večeri eksperimentalne i improvizirane muzike u Abrašević - Noisetalgija i Improzor.

Theatrolgist and filmologist. Cultural activist at OKC Abrašević from Mostar. Leader of workshops on theater and storytelling, theater and film criticism, short stories, small school of urbanism, film encounters of slow, documentary and experimental film. Author of radio plays, sound installations, short stories and poetry. Author of theater and film reviews, radio interviews on culture for Abrašradio. A member of the experimental sound trio J.I.G. One of the founders of the Zagreb electroacoustic ensemble Azot, which is also responsible for the creation of the Sine Linea experimental music festival in Zagreb, and co-founder of the evenings of experimental and improvised music at Abrašević - Noisetalgija and Improzor.

REČ SELEKTORA
A WORD FROM THE SELECTOR

REČ SELEKTORA

Ako uporedimo ostvarenja realizovana u periodu zdravstvene krize, možemo primetiti određene sličnosti u karakteru, izgledu, i načinu proizvodnje savremenih filmova. To važi i za jednogminutna ostvarenja, stoga filmovi iz ovogodišnje selekcije festivala Mister Vorky, iako potiču sa različitih kontinenata, uzajamno sadrže više produkcijskih sličnosti od svojih stilskih, idejnih i tehničkih razlika. Stoga će ovogodišnji program ukazati na sinhronicitet u proizvodnji kratkih filmova na globalnom nivou.

Pored toga, čini se da su tokom osam godina postojanja, naši najverniji autori strpljivo radili na proučavanju karaktera našeg festivala, pa su neke od svojih filmova očigledno kreirali tako da odgovaraju ukusu Vorkijeve publike, a samim tim i ukusu selektora. Zato ovogodišnji festival predstavlja možda i najbolji takmičarski program do sada. Naziv pratećeg programa festivala glasi - Cinema in Tune, koji pored toga što će predstaviti neke aktuelne muzičko-filmske sadržaje, evociraće uspomenu na period kasnog nemog i ranog zvučnog filma, kada su autori poput Slavka Vorkapića još pre pojave filmskog zvuka, svojim kinestetičnim montažnim rezovima spajali formu filma sa strukturom muzičkog jezika i tako uticali na frekvenciju audiovizuelne umetnosti koja i dalje odoleva vremenu.

Mister Vorky - osmi put!

A WORD FROM THE SELECTOR

If we compare the works realized during the health crisis, we can notice certain similarities in the character, appearance, and way of producing contemporary films. This also applies to one-minute productions, so the films from this year's selection of the Mister Vorky festival, although coming from different continents, contain more production similarities than their stylistic, ideological and technical differences. Therefore, this year's program will point to the synchronicity in the production of short films on a global level.

In addition, it seems that during the eight years of festival existence, our most loyal authors have patiently worked on studying the character of our festival, so they obviously created some of their movie ideas with intent to suit the taste of Vorky's audience, and thus the taste of the selector. That is why this year's festival is perhaps presenting the best competition program so far.

The name of the accompanying program of the festival is - Cinema in Tune, which in addition to presenting some current music and movie content, will evoke the memory of late silent and early sound film, when authors like Slavko Vorkapich, with their kinesthetic editing style, combined the language of film with the structure of musical language, and in that way even before the appearance of sound film, influenced the frequency of audiovisual art that still defies time.

Mr. Vorky – Round Eight!

Marko Kostić

TAKMIČARSKI PROGRAM
JEDNOMINUTNIH FILMOVA #1
COMPETITION PROGRAMME
OF ONE-MINUTE FILMS #1



A City, Forest and a Smile

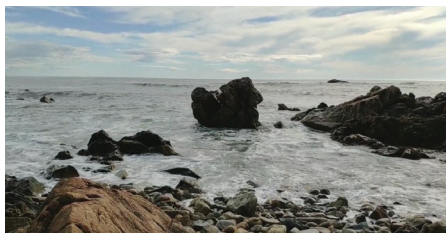
Režija/Director: **Leon Livshitz**

Israel, 2015

Dokumentarni film / Documentary film

Grad, šuma i osmeh = Beograd.

A City, Forest and a Smile = Belgrade.



Haiku (2)

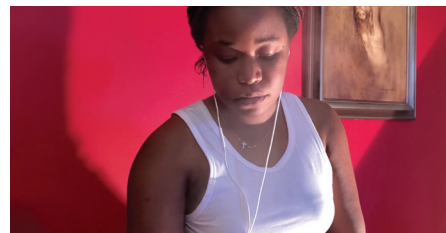
Režija/Director: **Telmo Ribeiro**

Portugal, 2021

Eksperimentalni film / Experimental film

Jedan minut, skulptura i tri prostora,
nedostajuća tela, ruke i gestovi, živ sam.

*One minute, a sculpture and three spaces, the
missing bodies, the hands and the gestures, I am
alive.*



Nuntio Vobis

Režija/Director: **Alberto Dessimone**

Italy, 2020

Igrani film / Fiction film

Trenuci koji su prethodili proglašenju novog
pape.

*The moments preceding the proclamation of the
new pope.*



Tree Bear

Režija/Director: **Robert David Duncan**
Canada, 2021

Eksperimentalni film / Experimental film

Možda izgleda kao da nemam sreće, ali zapravo sam tamo gde želim da budem.

It may look as though I'm down on my luck, but I'm actually right where I want to be.



Street Art in Motion

Režija/Director: **Nikolina Santovac**
Serbia, 2021

Animirani film / Animated film

Autorka nam predočava neobičan pogled na umetnost grafita preseljenju iz 21. veka u dvadesete godine prošlog veka, kako bi označila širu i univerzalniju poruku Banksijevih umetničkih dela.

The author gives unusual view of graffiti art relocated from 21th century to the 1920s, in order to mark broader and more universal message of Banksy's artworks.



Piscis

Režija/Director: **Mickaël Muraz**
France, 2021

Eksperimentalni film / Experimental film

Duboko u bazenu.

Deep in the pool.



Stage

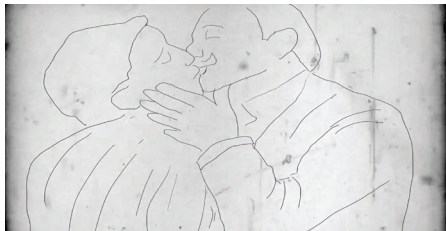
Režija/Director: *Kazuya Ashizawa*

Japan, 2020

Dokumentarni film / Documentary film

Neposredno pred nastup, pijanisti drhte ruke. Napetost i strepnja napadaju ga bez milosti. Da li će njegov recital biti uspešan?

Just before the performance, one pianist is trembling with the sleeves of the stage. Tension and anxiety are attacking him without mercy. Will his recital be successful?



Early Cinema

Režija/Director: *Wayner Tristão*

Brazil, 2020

Animirani film / Animated film

Upoređujući rane filmove sa gifovima, kada počinje petlja u filmovima atrakcije?

Comparing first films with gif's, when starts the looping in the attraction movies?



Nekuma

Režija/Director: *Mickaël Muraz*

Denmark, 2020

Eksperimentalni film / Experimental film

Ovo je moja šuma.

This is my forest.



It's Not KD

Režija/Director: *Dimas Adiputro*
Indonesia, 2020

Igrani film / Fiction film

Situacija u piljarnici postala je neugodna kada su tri muškarca započela razgovor o „KD“.

Food stalls situation turned awkward when three men talk about “KD”.



Time

Režija/Director: *Mustapha Benghernaout*
Algeria, 2020

Eksperimentalni film / Experimental film

Šta znači pušenje cigarete ako prestanete da pušite?

What does smoking a cigarette mean if you stop smoking?



Greening Korea: Sori Oasis

Režija/Director: *Finn Harvor*
Republic of Korea, 2020

Dokumentarni film / Documentary film

Jednominutni mini dokumentarac o stepenu u kojem mali prirodni prostori mogu stvoriti zone mira i tišine, čak i usred mega gradova.

A minute long mini doc on the degree to which small natural spaces can create zones of calm and quiet, even in the midst of mega sized cities.



The Creep

Režija/Director: *Yoshitaka Tatsumi*

United States, 2020

Eksperimentalni film / *Experimental film*

Jezivi pas gleda pravo u čoveka sa lepim odelom.

The Creepy dog is looking straight at the man with a nice suit.



The Gnome

Režija/Director: *Rory Hern*

United Kingdom, 2020

Igrani film / *Fiction film*

U toku džoginga, Garijeva noć dobija neočekivani zaokret kada se suoči licem u lice sa baštenskim gnomom.

Out for a run, Gary's night takes an unexpected twist when he comes face to face with a garden gnome.



Déjà Vu

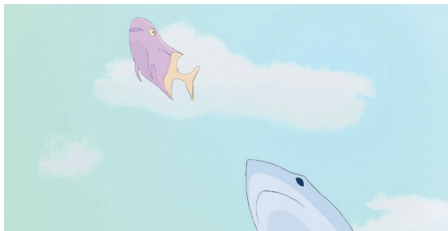
Režija/Director: *John D. Watson*

Canada, 2020

Eksperimentalni film / *Experimental film*

Kreativni modni i životni sadržaji.

Creative fashion and lifestyle content.



Fishies

Režija/Director: *Paris Parks*

United States, 2020

Animirani film / Animated film

Riblje druženje.

Fish hanging out.



Sad, but True

Režija/Director: *Lutz P. Kayser*

Germany, 2020

Eksperimentalni film / Experimental film

Poslednji srečni zimski dan u Švarcvaldu. Možda i poslednji uzrok klimatskih promena. Švarcvald je samo primer. Tužno je ne samo zbog završene zabave, već i zbog klimatskih promena. A šta svet radi? Gotovo ništa.

The last happy Winter Day at Black Forest. Maybe the very last at all, cause of climate change. Black Forest as sample only. Not sad cause of the lost of fun, but sad of the climate change. And what does the world do? Almost nothing.



Umbrella

Režija/Director: *Reza Golchin*

Iran, 2021

Dokumentarni film / Documentary film

Pronađi rešenje.

Find a solution.



A Brief Interruption

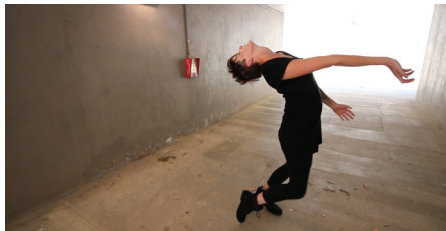
Režija/Director: *Jen Guy*

United States, 2020

Eksperimentalni film / Experimental film

Voditeljka video konferencije je previše puta prekinuta pa je odlučila da prekine sastanak, ali ne baš onako kako je ona nameravala.

The host of a video conference is interrupted too many times so she ends the meeting, but not in the way she intended.



Surveillance

Režija/Director: *Jen Guy Metcalf*

United States, 2020

Plesni film / Dance film

Čin pažljivog posmatranja može se obaviti u neposrednoj blizini druge osobe ili drugim metodama koje su manje nametljive.

The act of close observation can be done in close proximity to another person or by other methods that are less obtrusive.



MI DI WORM no. 10

Režija/Director: *Barbara Peikert*

Switzerland, 2018

Animirani film / Animated film

Animacija „Apstraktnih crva“ sa vizuelnim efektima, 2 – Stop trik pokret: zvučni obrazac.

Animation of “Abstract worms” with visual effects, 2–Stop motion: a sound pattern.



C’-’ight

Režija/Director: *Finn Harvor*

Republic of Korea, 2020

Eksperimentalni film / Experimental film

Autorska video poema o konstantnoj - ali vrlo različitoj - energiji grada i zemlje.

An authorial video poem about the constant — but very different — energy of city and country.



I Got Married When I Was 14 to Have a Family

Režija/Director: *Ana Cavazzana*

Italy, 2020

Igrani film / Fiction film

Ovaj film je upozorenje o dečjem braku i silovanju dece. Na žalost, mnoga deca su zlostavljana i morala su da postanu mame ili tate i da stvore porodicu umesto da se samo igraju.

The movie is an alert about child marriage and rape. Unfortunately, many children are raped and have to be moms and build a family when they should just be playing.



Artist

Režija/Director: *Max Zachrisson*

Switzerland, 2020

Eksperimentalni film / Experimental film

Jesam li uspeo vec? Otvorio si se, postao si ranjiv, juriš na klizavoj stazi na putu ka nigde u potrazi za nečijom drugom vizijom uspeha. Tvoji obožavaoci postoje samo unutar šuplje, samo-napravljene ljušture iluzije...

Have I made it yet? You've exposed yourself, you're vulnerable, you're on a slippery slope to nowhere in pursuit of someone else's vision of success. Your adoring fans exist only within this hollow, self-made shell of illusion...



Heores

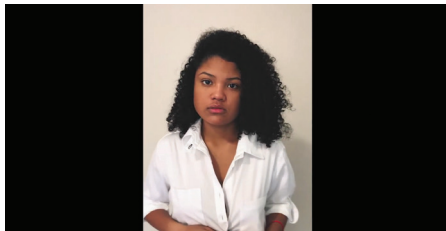
Režija/Director: Sergio Barba

Spain, 2021

Dokumentarni film / Documentary film

Nova normalnost trenutne situacije sa COVID-19, iz perspektive trogodišnjeg deteta.

The new normal of the current COVID-19 situation from the point of view of a three-year-old child.



Flor da Pele

Režija/Director: Bia Oliveira

Brazil, 2020

Eksperimentalni film / Experimental film

Flor da Pele označava želju za oslobađanjem mlade crne devojke iz Brazila, koja je zbog boje svoje kože izložena predrasudama.

Flor da Pele marks the desire for the liberation of a young black girl from Brazil, who suffers in the skin the hardships of prejudice.



Your Prayers Are Answered

Režija/Director: Joseph Fuller

Ireland, 2020

Animirani film / Animated film

Kuga je napala selo viktorijanskog doba. Njihovi domovi nisu dovoljno jaki da bi zaustavili silu olujne kuge. Barikade su raspoređene kako bi se obezbedila bolja zaštita od kuge.

A plague of disease strikes a Victorian era village. Their homes are not strong enough to withstand the might of the plague storm. Arks are deployed to provide better protection from the plague.



Quarantine (I Keep You Company)

Režija/Director: **Massimiliano Nocco**
Italy, 2020

Eksperimentalni film / Experimental film

Usamljeni čovek pronalazi način da pronađe sebi društvo, ali nažalost zavisnost od društvenih mreža i pametnih telefona čini taj pokušaj uzaludnim.

A man alone at home finds a way to have some company but unfortunately the dependence on social networks and smartphones makes the attempt in vain.



Leo

Režija/Director: **Moein Rooholamini**
Iran, 2020

Igrani film / Fiction film

Deci širom sveta koja ne odustaju od svojih slatkih snova čak i u najtežim životnim situacijama.

To children all over the world who do not give up on their sweet dreams in the most difficult situations of their lives.



Green Dress

Režija/Director: **Dany Vigil**
El Salvador, 2020

Eksperimentalni film / Experimental film

Sin priča priču o venčanju svojih roditelja.

A son tells the story of his parents' wedding.



The Challenge

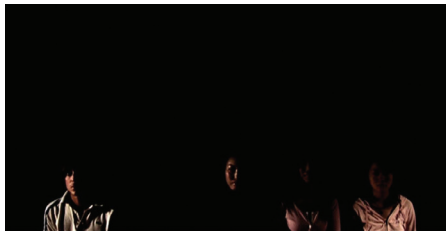
Režija/Director: *Giuseppe Ferlito*

Italy, 2020

Igrani film / Fiction film

Osećaj izazova ga čini da se oseća živim, on ga podmlađuje: postao je njegov razlog za život.

Sense of challenge makes him feel alive, he rejuvenates him: he became his reason for living.



1and3

Režija/Director: *Zhou Hongxiang*

Zimbabwe, 2020

Eksperimentalni film / Experimental film

Da li ima još moći? Da li je svet uvek u igri!

Is there more power? Is the world always in the game!



Winter's Coming

Režija/Director: *Chris Furby*

United Kingdom, 2020

Animirani film / Animated film

Nadrealistički pogled na promene godišnjih doba...

A surreal take on the changing seasons...



I Knew Him!

Režija/Director: *Robert David Duncan*
Canada, 2020

Eksperimentalni film / Experimental film

Ekipa sa ulice poznavala je dotičnog gospodina.

A group of sidewalk personalities all knew this one individual.



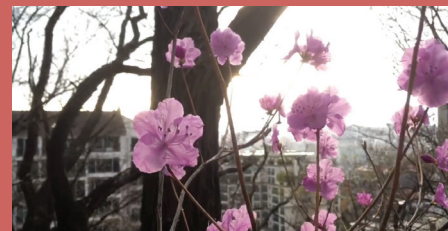
Dancing With Rainbow

Režija/Director: *Hassan Mokhtari*
Iran, 2021

Dokumentarni film / Documentary film

Rane treba zaceliti dok su naviknute na bol koju naneseite svakim udahom...

Wounds need healing while are accustomed to the wound you inflict every breath...



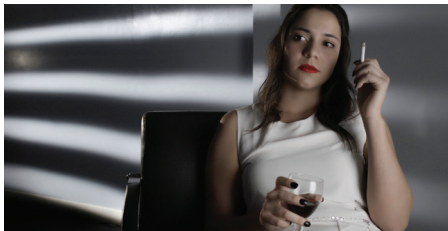
Death Is Not a Figure, It Is a Breeze

Režija/Director: *Finn Harvor*
Republic of Korea, 2020

Eksperimentalni film / Experimental film

Autorska video poema o životnim ciklusima i njihovom kraju. Pesma prikazuje taštinu smrti kao „figuru“ - odnosno negativno i preteće prisustvo - i zamenjuje je nečim amorfnijim, prirodnijim i cikličnijim.

An authorial video poem about life cycles and their end. The poem takes the conceit of death as a “figure” — that is, a negative and threatening presence — and replaces it with something more amorphous, natural, and cyclical.



Glauber Rosha's Heartthrob

Režija/Director: *Christian Schneider*
Brazil, 2020

Igrani film / Fiction film

Julija ne može da se oslobodi duha strastvene prošlosti, koji je i dalje proganja i uzbuđuje, u noći punoj uspomena...

Julia cannot get rid of the ghost of a fiery past, which still haunts and excites her, on a night full of memories...



Karta u jednom pravcu / One Way Ticket

Režija/Director: *Zoran Ilić*
Serbia, 2020

Eksperimentalni film / Experimental film

Moj novi život...

My new life...



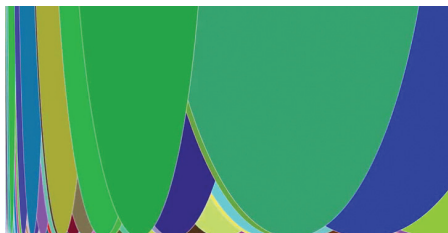
Palida

Režija/Director: *Edsel Sierralta*
Venezuela, 2018

Igrani film / Fiction film

Priča o super heroju, frontovskom igraču, sanjaru.

The story of a superhero, a frontline player, a dreamer.



Rainbow Feathers

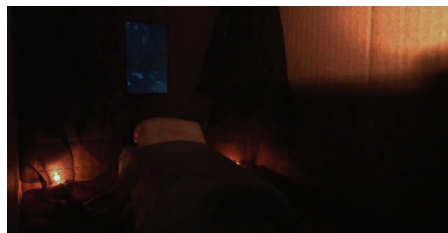
Režija/Director: *Dale Zhou*

United States, 2020

Animirani film / Animated film

Perje poput petlje duginih boja.

Feathers like rainbow colors loop.



A Tiny Nightmare

Režija/Director: *Darine Lawand*

Lebanon, 2021

Eksperimentalni film / Experimental film

Soba - u kojoj je dečak imao noćnu moru - oživljava pokazujući prošlost kada je dečaka pratila zastrašujuća ljudska figura, koja je prisutna samo zvukom koraka.

A room - where a boy has had a nightmare - comes alive showcasing the past when he was being followed by a scary human figure, which is only present by the sound of his footsteps.



Between Worlds the Veil is Thin

Režija/Director: *Mark Crane*

United Kingdom, 2020

Animirani film / Animated film

Narodna / horor priča smeštena u ruševinama samostana St. Albans i okolnoj šumi uz pomoć lutki od papira.

A folk/horror tale set in the ruins of St. Albans Nunnery and surrounding woodland using paper rod-puppets.



Art in Movement

Režija/Director: Valentina Fava

Uruguay, 2021

Eksperimentalni film / Experimental film

Eksperimentalni kratki film realizovan pomoću fotografija Muzeja umetnosti Metropolitan (metmuseum.org) i zvucima sa onlajn platforme Freesound (freesound.org).

Experimental short film made with public domain images from the Metropolitan Museum of Art (metmuseum.org) and public domain sounds from Freesound (freesound.org).



Hockey

Režija/Director: Bjørn Erik Pihlmann Sørensen

Norway, 2020

Igrani film / Fiction film

Na klizalištu jedanaestogodišnji dečak vežba hokej. Kako ga nasilnici ne bi otkrili, pokušava da se učini što nevidljivijim. Ipak, stariji hokejaši shvataju da je tamo.

On the ice-skating court an eleven-year-old boy is practicing hockey. In order to not be discovered by the bullies he tries to make himself as invisible as possible. Nevertheless the older hockey players find out he's there.



Gulp

Režija/Director: Natalia Ryss

Israel, 2020

Eksperimentalni film / Experimental film

To je samo Gutljaj.

It's just a Gulp.



Soviet Park

Režija/Director: *Maya DiNova*

Russian Federation, 2019

Dokumentarni film / Documentary film

Izveštaj sa festivala održanog pod Ostankin-skom kulom, koji je bio posvećen 60-70 godina SSSR-a...

Report from the festival held under the Ostankino Tower, which was dedicated to the 60-70 years of the USSR...



Losing Sight

Režija/Director: *Betsy Stern*

United States, 2021

Eksperimentalni film / Experimental film

Ovaj vrlo kratki video o zahvalnosti, ispričan kroz priču o tome kako sam dva puta izgubio i povratio viziju.

This very short video about gratitude, told through the story of my losing and regaining my vision twice.



Malfunction

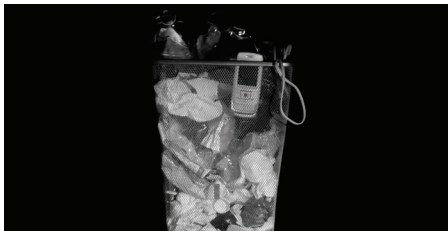
Režija/Director: *İlgin Saçan*

Turkey, 2020

Animirani film / Animated film

U svetu u kojem se životni oblici sastavljaju na proizvodnoj liniji, našeg takozvanog junaka hvata san kada u trenutku proizvodnog procesa ugleda obrise prethodnog sebe.

In a world where life forms are assembled on a production line, our so-called hero is struck by a dream as he catches a glimpse of the precedent character in an atomic instant of the production process.



Breath G.

Režija/Director: *Francesco Capuano*
Italy, 2020

Eksperimentalni film / Experimental film

Kratki eksperimentalni film nastao prema motivima drame "Dah" Semjuela Beketa.

Experimental short film loosely based on short stage work Breath made by Samuel Beckett.



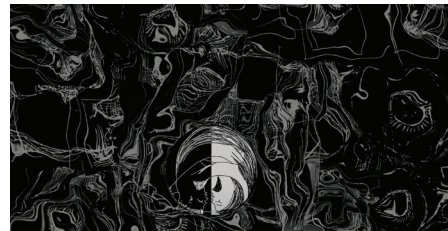
Afterwork

Režija/Director: *Marion Servole*
France, 2021

Igrani film / Fiction film

Suzin menadžer se pojavljuje kod nje u 22:00 da zajedno rade na projektu.

Suzie's manager shows up at her place at 10pm to work on a project.



Lost Masterpieces

Režija/Director: *Ardian-Christian Kycyku*
Romania, 2021

Animirani film / Animated film

Veoma kratak film o ljubavi i umetnosti.

A very short film about love and art.



Awake

Režija/Director: **Adam E. Stone**

United States, 2021

Eksperimentalni film / Experimental film

Postoji drugi ja, budan kada spavam. Zabrinut zbog stvari koje se nikada neće dogoditi i zbog stvari koje će se jednog dana dogoditi.

*There's a second me, awake when I'm asleep.
Worried about things that won't ever happen,
and about things that someday will.*



Head Over Heels

Režija/Director: **Leonid Grigurko**

Russian Federation, 2017

Igrani film / Fiction film

Zemaljska devojka. Nezemaljski san.

Earth girl. An unearthly dream.



Time Travel

Režija/Director: **Vittorio Caratozzolo**

Italy, 2020

Eksperimentalni film / Experimental film

Naši životi pripadaju Vremenu. Ko je vlasnik Vremena?

Our lives belong to the Time. Who owns the Time?



Human Resources

Režija/Director: *Puri Méndez*

Spain, 2020

Igrani film / Fiction film

Razgovor za posao protiče normalno kada iznenada mali sitni detalj sve zakomplikuje.

A job interview runs normally when a small minor detail complicates everything.



We're Beautiful 3

Režija/Director: *Zhou Hongxiang*

China, 2021

Eksperimentalni film / Experimental film

Ogromna baza podataka o materijalu, modernom, potrošačkom, živom, brzom životu i želji.

Big data of material, fashionable, consumer, living, fast-paced life and desire.



Pass

Režija/Director: *Vahid Davoudpour*

Iran, 2020

Igrani film / Fiction film

Noge koje brzo hodaju, prolazeći kroz različite i teške prolaze...

Legs that are walking fast, passing through different and difficult passages...



Hope With a Leaf

Režija/Director: *Mark Shaba*

Australia, 2020

Animirani film / Animated film

Dirljiv crtež žrtve seksualnog zlostavljanja.

A poignant drawing by a victim of sexual abuse.



If Any

Režija/Director: *Adam E. Stone*

United States, 2021

Eksperimentalni film / Experimental film

Samo duhovi, ako ih ima, ostaju zauvek, materijalno zauvek nestaje.

Only spirits, if any, stay forever, the corporeal always pivot away.



Brixton Minute

Režija/Director: *Ellie Laycock*

United Kingdom, 2021

Dokumentarni film / Documentary film

Jedan minut lokdauna za vreme pandemije u Brixtonu.

60 seconds of pandemic lockdown in Brixton, London, UK.



TAKMIČARSKI PROGRAM
JEDNOMINUTNIH FILMOVA #2
COMPETITION PROGRAMME
OF ONE-MINUTE FILMS #2



Eye to Eye

Režija/Director: *Fernanda Vanessa Leite do Nascimento*
Brazil, 2020

Eksperimentalni film / Experimental film

Stalno ignoriramo jedni druge. Napravila sam ovaj film da razmišljamo o onome što vidimo, o onome što ne vidimo i o onome što ne želimo da vidimo.

We are constantly ignoring each other. I made this movie to think about what we see, what we don't see, and what we don't want to see.



Homespital

Režija/Director: *Vassilis Kroustallis*
Estonia, 2021

Igrani film / Fiction film

Dečak priča o svojoj porodici i zdravlju dok leži u bolničkom krevetu.

A boy talks about his family and health in a hospital bed.



An Entombing(dis)entombing

Režija/Director: *Adam E. Stone*
United States, 2020

Eksperimentalni film / Experimental film

Jednominutna pesma o podizanju ograda naspram življenja sa srcem punim ljubavi.

A one-minute poem film about building barriers vs. living with a heart full of love.



Pauline Gets Out!

Režija/Director: *Marion Servole*
France, 2021

Igrani film / Fiction film

Pauline se sprema za izlazak a njen dečko primećuje nešto što mu je zasmatalo.

Pauline is getting ready to go out when her boyfriend notices something that bugs him.



Prihvatljivo ponašanje / Acceptable Behavior

Režija/Director: *Zoran Ilić*
Serbia, 2021

Eksperimentalni film / Experimental film

Prihvatljivo ponašanje (kratki dijalog o ljubavi i smrti) - Kad izgubite kontrolu nad svojim osećanjima, društvo će vas kazniti.

Acceptable behavior (A short dialogue about love and death) - When you lose control of your feelings, society sanctions you.



Panting

Režija/Director: *Kang Shin Gyu*
Republic of Korea, 2015

Igrani film / Fiction film

Pas trči negde.

Dog is running somewhere.



The Hole

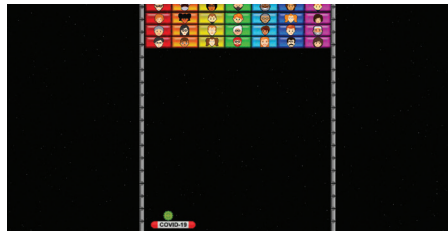
Režija/Director: *Leire Egaña*

Spain, 2021

Eksperimentalni film / Experimental film

Čovečanstvo posmatra prirodu, ili je priroda ta koja posmatra čovečanstvo.

Mankind observes nature, or is it nature observing mankind.



CoVID Antidote

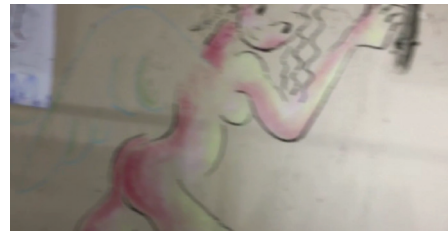
Režija/Director: *Marat Valerievich Narimanov*

Russian Federation, 2020

Animirani film / Animated film

Super kratki film o pandemiji COVID i merama koje treba da preduzmu ljudi koji žele da je prežive.

A super short film about the COVID pandemic and the measures to be taken by people who want to survive it.



The Artist's Sorrow

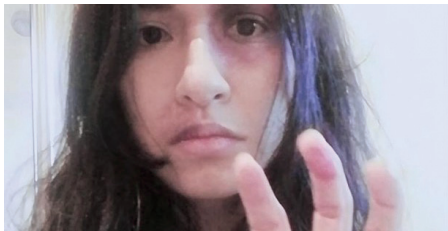
Režija/Director: *Robert David Duncan*

Canada, 2020

Eksperimentalni film / Experimental film

U povezanosti sa drugima nalazi se i najteži gubitak.

The greatest loss is that of connectedness.



A Minute of Life

Režija/Director: *Nataly Vergara Adrianzén*
Peru, 2020

Igrani film / Fiction film

Tokom lokdauna, Lupe zove Hanu zabrinuta što je video poziv čudno prekinut dan ranije. Lupe će otkriti zastrašujuću realnost.

During confinement, Lupe calls Hanna worried that the video call was cut off strangely the day before. Lupe will discover a reality of terror.



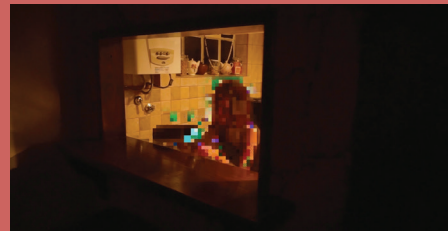
Black Snot & Golden Squares

Režija/Director: *Irina Rubina*
Germany, 2020

Animirani film / Animated film

Nešto malo za zabrinute duše.

A little something for the worried souls.



Glitch

Režija/Director: *Luis Francisco Nieto & Rodrigo Emmanuel Patiño*

Argentina, 2021

Eksperimentalni film / Experimental film

Mladić ne može da zaustavi svoje misli da se ne prisećaju lika svoje bivše devojke.

A young man cannot stop his brain from reviving the image of his ex-girlfriend.



Follow

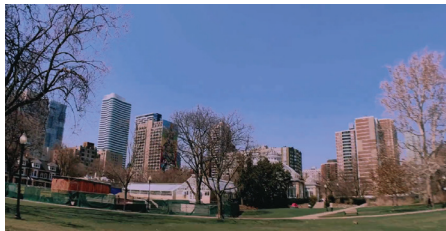
Režija/Director: *Yoh Komaya*

Japan, 2021

Igrani film / Fiction film

Muškarac prati devojk. Kada je napadne, ona uzvraća na nepredvidljiv način.

A man follows a girl. When he attacks, she fights back by the unpredictable way.



The Pause: A Short Poem

Režija/Director: *Jenell Diegor*

Canada, 2021

Eksperimentalni film / Experimental film

Mora da postoji nešto više, negde.

There must be something more out there.



The Accomplice

Režija/Director: *Dr. Christopher Boulton*

United States, 2021

Dokumentarni film / Documentary film

Donald Trump je 2000. glumio sebe u emisiji Šegrt, hit televizijskoj rijaliti emisiji u kojoj je prikazano kako „otpušta“ takmičare. Ova ponavljajuća uloga naduvala je Trampovu poslovnu oštroomnost i stvorila poznatu ličnost koja ga je odvela sve do Bele kuće...

In the 2000's, Donald Trump played himself on The Apprentice, a hit reality TV show that featured him "firing" contestants. This recurring role inflated Trump's business acumen and created a celebrity persona that carried him all the way to the White House...



A Loft Again

Režija/Director: Maximilien Luc Proctor
Germany, 2020

Eksperimentalni film / Experimental film

Eksperiment izgrađen od isprekidanih kadrova filma Kena Džejkobsa „A Loft“.

An experiment constructed from glitched stills of Ken Jacobs' film 'A Loft'.



Maniac Cats / A Bloodycat B Movie

Režija/Director: Franklyn (Vincenzo De Sio)
Italy, 2021

Igrani film / Fiction film

Apolo i Atina su dve prelepe mačke, ali imaju nedovršen posao sa svojom ljudskom majkom Sonjom. Kada namirišu krv postaju Manijaci.

Apollo and Athena are two beautiful cats but they have an unfinished business with their human mom, Sonya. The smell of blood makes them Maniacs.



Lagoon Sanctuary

Režija/Director: Robert David Duncan
Canada, 2021

Eksperimentalni film / Experimental film

Uživajte u trenutku spokoja.

Enjoy a moment of tranquility.



+1

Režija/Director: *Willy Suárez*

Spain, 2020

Igrani film / Fiction film

Dante prima poziv od svoje majke tokom zabave u vreme Covid-19.

Dante receives a call from his mother while partying during Covid-19 time.



Monstera for Bernard

Režija/Director: *Maximilien Luc Proctor*

Germany, 2020

Eksperimentalni film / Experimental film

Inspiracija nastala u toku gledanja filma „Variant Chants“ Jozefa Bernarda.

Inspired by Joseph Bernard's 'Variant Chants'.



Gracias, Thank you, Merci

Režija/Director: *Miguel Alonso Villafuerte*
Banderas

Ecuador, 2020

Animirani film / Animated film

Pričanje priče o životu u jednom minutu način je sumiranja našeg prolaska kroz svet. Putovanje ka unutra jedan je od najtežih i najkonfrontativnijih puteva, jer zahteva napuštanje onoga što se nije dogodilo u našem životu.

Telling the story of a life in one minute is a way of summarizing our passage through the world. Traveling inward is one of the most difficult and confrontational paths because they require letting go of what did not happen in our lives.



Exquisite Corpse

Režija/Directors: Mickaël Muraz & Laura Hennequin
France, 2020

Eksperimentalni film / Experimental film

Šezdeset sekundi "izvrsnog leša".

Sixty second exquisite corpse.



Smrtnik / The Mortal

Režija/Director: Damjan Maslovarić
Serbia, 2021

Igrani film / Fiction film

Nemoj da si joj slučajno pogrešio ime, čak i ako si mrtav.

Don't get her name wrong, even you are dead.



Star3 Park

Režija/Director: Andrea Malandra
Italy, 2021

Eksperimentalni film / Experimental film

Idealan dan na posebnom mestu sa zvezdanim nebom.

An ideal day in a special place with a starry sky.



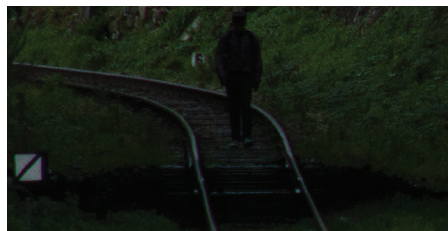
Orders

Režija/Director: *Roberto I. Ercolano*
Spain, 2021

Igrani film / Fiction film

Marija se sa očekivanjem priprema kod kuće da ugosti nekoga u vreme pandemije.

Maria, expectantly, prepares herself at home to receive someone in times of a pandemic.



Haiku

Režija/Director: *Telmo Ribeiro*
Portugal, 2021

Eksperimentalni film / Experimental film

Minut, fotografija, troje nepoznatih ljudi, fragmenti koji čine celinu.

One minute, a photograph, three unknown people, the fragments that make up the whole.



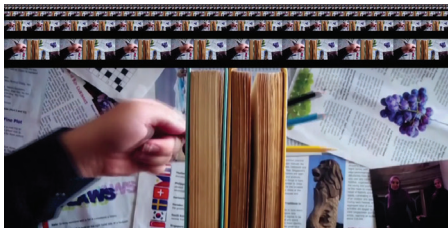
Spin Cycle

Režija/Director: *Ignacio Rodó*
Spain, 2020

Igrani film / Fiction film

Vaša mašina za pranje veša ima nekoliko programa. Za vaše Tinder sastanke toplo preporučujemo upotrebu centrifuge.

Your washing machine has several programs. For your Tinder dates, we would strongly suggest using the spin cycle.



Plurality

Režija/Director: *Hassan Mokhtari*

Iran, 2021

Eksperimentalni film / Experimental film

Najkraći film na svetu...

"Veoma je važno shvatiti da je pluralizam deo našeg sistema. Ne mislimo svi isto, a deo naše snage je što posmatramo iz različitih perspektiva..."

The shortest movie in the world...

"It is very important to understand that pluralism is part of our system. We don't all think the same thing and part of our strength is that we come from different perspectives..."



The Girl and the Moon

Režija/Director: *Ileana Andrea Gómez Gavinoser*

Argentina, 2020

Animirani film / Animated film

Devojka pleše sa Mesecom.

Girl dances with the moon.



When Everyday Become Halloween

Režija/Director: *Peter Andrew Sacco*

Canada, 2021

Eksperimentalni film / Experimental film

Priča o Fantomu iz Opere koja posmatra kako život oponaša umetnost, pošto 'maska' nadilazi vreme dok nastaje pravi horor. U toku 1918. španski grip „Kuga“ poremetila je svet...

A story about the Phantom of the Opera watching life imitate art, as the 'mask' transcends time as becomes a real horror. In 1918, the Spanish Flu 'Plague' disrupted the world...



Experimento #1 M

Režija/Director: *Christian Schneider*
Brazil, 2019

Plesni film / Dance film

Kako doživeti mesto kroz sećanje našeg tela. Polazeći od ovog principa, ovo savremeno plesno delo izraženo je o telesnim pitanjima vezanim za iskustva sa fizičkim prostorom.

How to experience a place through the memory of our body. Starting from this principle, this contemporary dance work is expressed about the corporal questions, related to the experiences with a physical space.



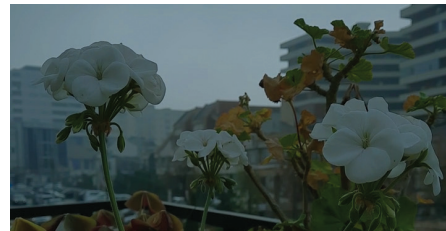
10:45 in a City Like Any Other

Režija/Director: *Diego Ignacio Romero Guerra*
Argentina, 2021

Animirani film / Animated film

Na autobuskoj stanici animiranog grada, nekoliko fragmenata svakodnevnih priča koje se događaju istovremeno, postaju prostor za razmišljanje, ljubav, smrt i druge situacije koje mogu da podsećaju i na neke druge gradove.

At the bus stop of an animated city, several fragments of everyday stories happening at the same time, become a space for reflection, love, death, and other situations that could resemble a city like any other.



Winter

Režija/Director: *Albin Salihi*
Kosovo*, 2020

Eksperimentalni film / Experimental film

U očajničkoj potrebi za ljubavi, cvet sa našeg balkona deli sa nama koliko je uplašena od predstojeće usamljene zime!

In a desperate necessity of love, a flower from our balcony, shares us how much she fears this lonely winter!



Stand up

Režija/Director: *Cesare Maglioni*

Spain, 2021

Dokumentarni film / Documentary film

Osmog marta 2019. cela Španija protestovala je zbog ženskih prava. Hiljade ljudi na ulicama, koji blokiraju gradove, pokazuju javnoj vlasti i patrijarhatu jedinstveni manifest: žene imaju prava...

March the 8th, 2019. the whole Spain protests for women rights. Thousands of people in the streets, blocking cities to show to the public power and to the patriarch's one unique manifesto: women have rights...



Undercurrent

Režija/Director: *Kunal Biswas*

India, 2019

Eksperimentalni film / Experimental film

Prema Kolinsovom rečniku - „Ako postoje osećanja ispod površine, teško da ste svesni tih osećaja, ali oni utiču na način na koji mislite ili se ponašate“. Slično tome, ovaj film pokušava da prikaže osećaj nesvesnog uma.

According to Collins dictionary – “If there is an undercurrent of a feeling, you are hardly aware of the feeling, but it influences the way you think or behave”. Likewise, this film is trying to portray a feeling of unconscious mind.



I'm Listening

Režija/Director: *Ignacio Rodó*

Spain, 2021

Igrani film / Fiction film

Neke terapije traju godinama. Nekima treba minut.

Some therapies take years. Some take a minute.



Shall My Name Not Be Erased From History

Režija/Director: *Elena Sáenz*

United Kingdom, 2020

Eksperimentalni film / Experimental film

„Da se moje ime ne izbriše iz istorije“ rekla je jedna od takozvanih 13 ruža, pre nego što su ubijene u španskom građanskom ratu. Ova video poema proširila je tu sentencu na sve ženske glasove koji su bili...

“Shall my name not be erased from history” was said by one of the so called 13 roses, before they were killed on the Spanish civil war. On this video poem it is extended to all women’s voices that have been...



A Matter of Authority

Režija/Director: *Olga Osorio*

Spain, 2019

Igrani film / Fiction film

Problem je u načinu na koji razgovarate, to je sigurno.

The problem is the way you talk, that’s for sure.



Cycle of Quarantine

Režija/Director: *Elif Turan*

Turkey, 2020

Eksperimentalni film / Experimental film

U danima karantina beskrajna ponavljanja morala su nas dovesti do ludila. Ostao je samo svet fantazije u kome se prepliću noćne more i pseudo snovi.

In the days of quarantine, endless repetitions had to lead us to madness. All that remains is a fantasy world where nightmares and pseudo dreams intertwine.



Just Gutted Right Now

Režija/Director: **Robert David Duncan**
Canada, 2020

Eksperimentalni film / Experimental film

Igračka mačka je vodila ozbiljnu bitku.

A toy cat fought the good fight.



Bukhara_6:0

Režija/Director: **Aleksandr Barkovski**
Uzbekistan, 2021

Dokumentarni film / Documentary film

Dok se ceo svet bori protiv COVID-19, u sunčanoj Buhari niko se ne seća virusa. Jer se na ulici vodi sasvim drugačija borba.

While the whole world is fighting COVID-19 in sunny Bukhara, nobody remember about the virus. Because on the street - a completely different struggle.



Lovers

Režija/Director: **Shrikant Prabhu**
India, 2021

Eksperimentalni film / Experimental film

Ljubavnici prolaze kroz intenzivne emocije dok čekaju.

Lovers go through intense emotions as they wait.



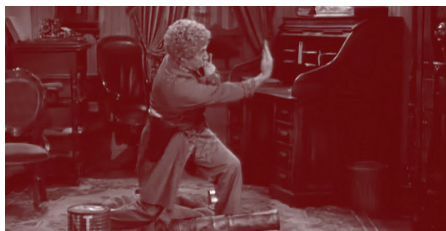
Little Man (intro)

Režija/Directors: Stevo Marović, Nikola Đelošević
Serbia, 2021

Animirani film / Animated film

Najavna špica za još uvek neobjavljenu animiranu seriju „Mali čovek“. U pitanju je projekat saradnje između dva studenta umetnosti iz Beograda i još uvek je u produkciji.

Opening credits for the not yet published "Little Man" animated series. The project in its entirety is a collaboration between two art students from Belgrade and is still in production.



Marx Bros Go to Hell

Režija/Director: Rafael Arévalo
Peru, 2020

Eksperimentalni film / Experimental film

Ponovno čitanje klasičnog vesterna "Marks Bros ide na zapad" (SAD, 1940) Edvarda Bazela, sa intervencijama na slici.

Rereading made with intervened footage of the classic western "Marx Bros go west" (USA, 1940) by Edward Buzzell.



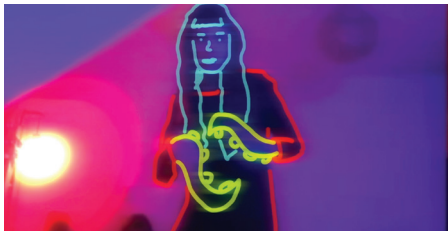
Happy Birthday

Režija/Director: Marcos Altuve
Spain, 2020

Igrani film / Fiction film

Huan je uspeo da proslavi svoj rođendan kao što je oduvek sanjao: uz tortu, sveće za duvanje, društvo i slušajući SREĆNU rođendansku pesmu s njegovim imenom. Ali postoji detalj: nije baš sve kako je očekivao.

Juan has managed to celebrate his birthday as he had always dreamed of: a cake, candles to blow, company and listen to HAPPY birthday song with his name. But there is a detail: not everything always develops as expected.



Resistance and Speed

Režija/Director: *Celina Duprat*

Argentina, 2021

Animirani film / Animated film

Euforična, potresena tela, odvojena od svakodnevnog okruženja, artikuliraju se u zajedničkoj akciji, u neprekidnom kretanju, kao kolektivni ritual koji se odvija u nesigurnom prostoru.

Euphoric, shaken bodies, disconnected from their daily environment are articulated in a common action, in continuous movement, as a collective ritual that takes place in an uncertain space.



Waheeda

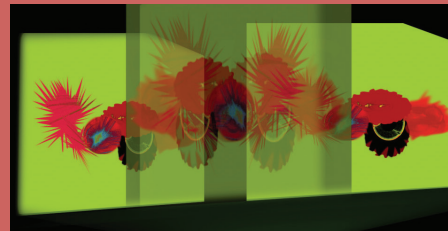
Režija/Director: *Aniez Atlas*

Spain, 2020

Dokumentarni film / Documentary film

Tokom lokdauna zbog SARS-CoV-2, usamljena djevojčica pronalazi način da se poveže sa neobičnim prijateljem.

During the SARS-CoV-2 lockdown, a lonely little girl finds a way to connect with an unusual friend.



Flies

Režija/Director: *Anabela Costa*

France, 2021

Animirani film / Animated film

Lete okolo.

Flies around.



Witness

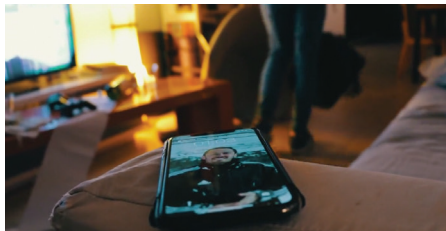
Režija/Director: Ali Bagheri

Iran, 2020

Dokumentarni film / Documentary film

Naš uticaj na prirodu.

Our influence on nature.



Nineth

Režija/Directors: Ian Guinzburg, Franco Festa, Tomás Pérez

Argentina, 2021

Igrani film / Fiction film

Rasturen stan, primamljiva provalija i čovek u najkritičnijem trenutku svog života.

A house turned upside down, a tempting precipice and a man in the most critical moment of his life.



No More

Režija/Director: Luis Enrique Pacheco Arias

Chile, 2021

Plesni film / Dance film

Kratki film prikazuje par koji se bavi temom mačizma i rodnog nasilja iz vizure fizičkog teatra.

The short film shows a couple with the theme of machismo and gender violence from the expression of physical theater.



Chocolate Wrapper

Režija/Directors: Khashayar Yousefzadeh & Tara Kabeli
Iran, 2020

Igrani film / Fiction film

Inspirisan viralnom slikom na titeru tokom pandemijskog lokdauna u Teheranu, Omot od čokolade je priča o internet video sastanku između članova organizacije za ulepšavanje opštine Teheran i mladog frilens grafičkog dizajnera tokom korona virusa.

Inspired by a viral image on twitter during pandemic lockdown in Tehran, Chocolate wrapper is the story of an online video meeting between members of Tehran municipality's beautification organization and a young freelance graphic designer during coronavirus.



Crisis

Režija/Director: Cesare Maglioni
Spain, 2019

Dokumentarni film / Documentary film

Usred pustinje Zapadne Sahare, gde nema vode, drveća, životinja, osim gomile izbeglica, koji se bore da prežive surovo stanište, najmanji problem sa kojim se čovek može suočiti je ekološka kriza.

In the middle of Western Sahara desert, where no water, no trees, no animals live but a bunch of refugees, struggling in poverty to survive the harsh habitat, the least of the problem one might face is the environmental crisis.



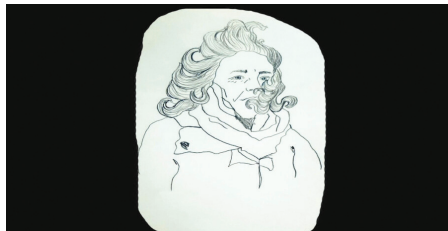
A Cinephile in the Forest

Režija/Director: Jesús Lopez Paniego
Spain, 2019

Igrani film / Fiction film

Dvoje prijatelja, sa ruksacima na leđima, odlučuju da se prošetaju šumom. Sve će se promeniti kada se tvrdoglavi ljubitelj filmova nađe u situaciji iz horor filma.

Two friends, with their backpacks in tow, decide to take a walk in the woods. Everything will change when the inveterate cinephile has a horror movie situation.



Constantine

Režija/Director: Heta-Linnea Kovanen
Finland, 2021

Animirani film / Animated film

Konstantin je bio dama koja je svoj život živela na veoma lep, ali krhak način - baš kao što to čini cveće.

Constantine was a lady who lived her life in a very beautiful but fragile way - just like flowers do.



Just Looking

Režija/Director: Monica Mazzitelli
Sweden, 2019

Igrani film / Fiction film

Foto i video kolaž o ženskom stanovištu o uličnom uznemiravanju i njegovom značenju u patrijarhalnom društvu gde kultura silovanja objektivizuje žene.

A photo and video collage about the female point of view on catcalling, and its implication in the patriarchal society where the rape culture objectifies women.

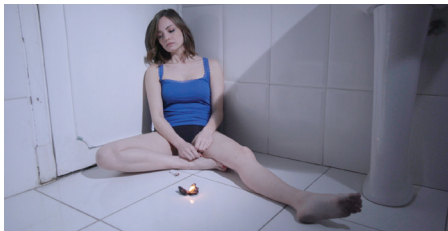
Us, Here

Režija/Directors: Bego Vicario & Mayi Martiarena
Spain, 2020

Animirani film / Animated film

Ovo smo mi, evo nas.

This is us, here we are.



J. 28

Režija/Director: *Christian Schneider*
Brazil, 2020

Igrani film / Fiction film

Bolesna i bez novca da plati lečenje, Julija prodaje svoje telo putem prostitucije u nadi da će skupiti novac potreban za plaćanje lečenja.

Sick and penniless to pay for treatment, Julia sells her body through prostitution in hopes of adding the money needed to pay for treatment.



Escape

Režija/Director: *Javier Salazar*
Spain, 2020

Dokumentarni film / Documentary film

U godini pandemije, svima je potreban način za bekstvo.

In the year of the pandemic, everyone need a way to escape.



Bless You

Režija/Director: *Alberto Regueiro*
Spain, 2021

Igrani film / Fiction film

Čovek pokušava da nikoga ne ubije na putu do kuće.

A man tries not to kill anyone on his way home.



TAKMIČARSKI PROGRAM
KRATKIH FILMOVA 9413
COMPETITION PROGRAMME
OF SHORT FILMS 9413

Mister Vorky Festival



Photo by: Sinisa Dugonjic

ŽIRI/JURY

Ivan Velisavljević

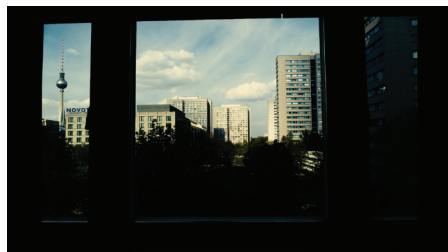
Rođen u Šapcu 1982. godine. Diplomirao je opštu književnost i teoriju književnosti na Filološkom fakultetu i dramaturgiju na

Fakultetu dramskih umetnosti Univerziteta u Beogradu. Master studije komparativne književnosti završio je, radom iz filmologije, na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu. Radio je kao novinar, kolumnista, filmski i književni kritičar, a njegovi filmološki tekstovi objavljeni su u vodećim stručnim časopisima na prostoru bivše Jugoslavije, kao i u Nemačkoj, Holandiji, Velikoj Britaniji, SAD... Od 2017. zaposlen je u Akademskom filmskom centru Doma kulture "Studentski grad" na poziciji urednika Arhiva medija.

Born in Šabac in 1982. He graduated in General Literature and Theory of Literature at the Faculty of Philology and in Dramaturgy at the Faculty of Dramatic Arts, University of Belgrade. He completed his master's degree in Comparative Literature, with a thesis in film studies, at the Faculty of Philosophy, University of Zagreb. He worked as a journalist, columnist, film and literary critic, and his essays were published in the leading film journals in Serbia, Croatia, Slovenia, Germany, Netherlands, Great Britain, USA... Since 2017, he has been employed as a Media Archive curator at the Academic Film Center of the Students' City Cultural Center in Belgrade.

Mister Vorky Festival

TAKMIČARSKI PROGRAM KRATKIH FILMOVA 9413 #1



Home

Autorke/ Authors: Tanja Brzaković, Jelena Bosanac

Scenario/Script: Milkica Stanković

Muzika/Music: Misha Cvijović

Produkcija/Production: Filmkraftwerk Germany, 4:38, 2020.

„Zbunjujući pogled odlazi u nepoznato u potrazi za značenjem.“

Tokom karantinskih dana deluje kao univerzalno osećanje - potraga za značenjem. Značenje koje bi se možda moglo naći u sećanjima. Sećanjima na dom, iz novog doma, u trenutku kada svet stoji ... ili se možda brzo kreće? Putuje kući.

"The thousand-yard stare drifts away into the unknown to search for the meaning."

During a quarantine days, seems like universal feeling-search for the meaning. The meaning that perhaps could be found in the memories. The memories of home, from the new home, in the moment when the

world is standing still... or maybe it moves rapidly? It travels home.



Veliki robot / Just for the Record

Režija/Director: Vojin Vasović

Scenario/Script: Vojin Vasović

Art direktor/Art director: Nikola Stepanović

3D Animacija/3D Animation: Mladen Nikolić, Vojin Vasović, Snezana Cubrilović

Montaža/Editing: Marko Kovacević, Vojin Vasović

Dizajn zvuka/Sound design: Vladimir Kerkez

Muzika/Music: Dalibor Bekerević

Produkcija/Production: To Blink Animation Canada/Serbia, 7:01, 2020.

Mali diktafon robot po imenu REC živi usamljen na napuštenom tavanu, kada se iznenada na njegovom prozoru pojavljuje ptičica. REC je veoma uzbuđen i želi da razgovara sa njom, ali kada ptica čuje RECov "glas" ona prestravljena beži. REC pokušava sve da bi snimio prelepu pesmu ptice. Vreme mu ističe, jer njegova baterija curi.

In an abandoned attic, dictaphone robot REC desperately tries to connect to the bird that stops on its window. Using his play button to say something, he finds himself shocked by the content and scares the bird away. He rushes to make her come back, to record over his "own voice" before his battery leaks.



Alexander Mosolov. Three Pieces

Autorka/Author: Natalia Ryss

Muzika/Music: Alexander Mosolov

Producent/Producer: Irina Margolina

Produkcija/Production: Studio M.I.R.
Russia, 2:57, 2020.

Eksperimentalni film posvećen konstruktivističkom periodu Aleksandra Mosolova, kao i arhitekturi i filmovima ovog pravca, koji se sastoji od tri dela koja su intuitivno nazvana: Senke, Pokret i Obim. Struktura filma je vizuelno i ritmički bliska konstruktivizmu.

The experimental film is dedicated to Alexander Mosolov's constructivist period, as well as to the architecture and cinema of this direction and consists of three parts named intuitively: Shadows, Movement and Volume. The structure of the film is close to constructivism visually and rhythmically.



How to Talk to Mom

Autorka/Author: Dalija Dozet

Producenti/Producers: Dalija Dozet, Vedran Šuvar

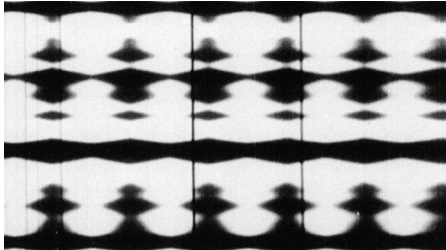
Produkcija/Production: Šuma & Kinoklub Zagreb
Croatia, 11:00, 2020.

Ponekad je za otvaranje teme bliskosti potrebno otići na drugi kraj svijeta. Ponekad je za film potrebno ne snimiti niti kadra. Ponekad se blizina pokušava otvoriti udaljenošću a njezina nemogućnost pokušava zakamufirati pričom o avanturi. Ponekad mislim da govorim kineski. U ovom putopisnom eseju nastalom na vrhuncu epidemije i netom nakon potresa postavila sam si pitanje i mislila pronaći odgovor. Sada shvaćam da odgovor ne znam ili da

on možda uopće ne postoji. Sada shvaćam, možda smo sličnije nego što mislim.

Sometimes it is necessary to go to the other side of the world to open the topic of intimacy. Sometimes it is necessary not to shoot a single frame to make a film. Sometimes there is an attempt to create closeness by increasing the distance and sometimes the impossibility to do so tries to camouflage itself with an adventure story. Sometimes I think I speak Chinese. In this travel essay written at the height of the epidemic and just after the earthquake, I asked myself a question and intended to find an answer. Now I realize that I don't know the answer or that it may not exist at all. Now I understand, maybe we are more similar than I think.

COMPETITION PROGRAMME OF SHORT FILM 9413 #1



Patent Nr. 314805

Režija/Director: Mika Taanila
Scenario/Script: Mika Taanila, Jussi Eerola
Dizajn zvuka/Sound design: Olli Huhtanen
Producent/Producer: Jussi Eerola
Produkcija/Production: Elokuveyhtiö Testifilmi Oy
 Finland, 2:16, 2020.

Finski inženjer Erik Tigerstedt rešio je problem zvuka na filmskoj traci već pre Prvog svetskog rata. Svi kadrovi i zvukovi u ovom kratkom filmu nastali su od preostalih test materijala prvobitno nastalih 1914. godine.

Finnish engineer Eric Tigerstedt solved the dilemma of sound-on-film already before the First World War. All images and sounds in this short film are produced from the surviving test materials originally created in 1914.



Pray

Autor/Author: Joe Chang
Muzika/Music: Shinan Yuan
Producenti/Producers: Yang Li, Joe Chang
Produkcija/Production: Joe's Film
 Canada, 4:32, 2020.

Film govori o stvarnom životu umetnika i pobožnim molitvama.

The film is about an artist's real life and pious prayers.



Home Is Where The House Is

Režija/Director: Peter Cerovšek
Scenario/Script: Maja Šušar, Peter Cerovšek, Dado Ćosić
Uloge/Cast: Maja Šušar, Dado Ćosić, Lana Karaklajić
Direktor fotografije/Director of Photography: Darko Herič (ZFS)
Editing/Montaža: Darej Šömen
Dizajn zvuka/Sound design: Luka Furlan
Producent/Producer: Jussi Eerola
Produkcija/Production: Warehouse Collective, Karantin Film
 Slovenia, 23:30, 2019.

Luna i Luka žive u kući svoje bake koja za njih predstavlja čitav univerzum. Svaki pokušaj promene smatra se najgorom izdajom.

Luna and Luka live in their grandmother's house, which represents the whole universe to them. Any attempt to make a change is considered as the worst betrayal.

TAKMIČARSKI PROGRAM KRATKIH FILMOVA 9413 #2



The Load

Režija/Director: Giulia Giapponesi

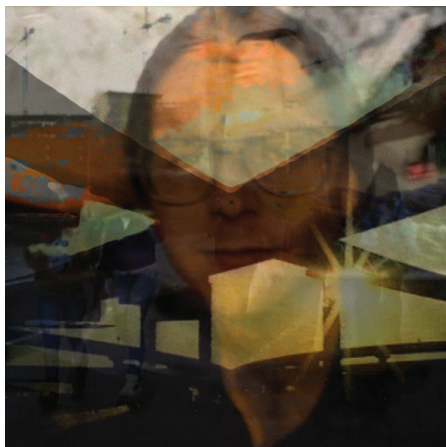
Scenario/Script: Giulia Giapponesi

Uloge/Cast: Sofia Abbati, Cristiana Raggi, Laura Pizzirani

Producenti/Producers: Paolo Marzoni, Giulia Giapponesi
Italy, 15:00, 2019.

Opadanjem nataliteta nestaje jedan čitav grad. Vlada uspostavlja hitne mere, ne samo psihološke prirode. Žene koje ne doprinose demografskoj budućnosti zemlje vide se kao problem koji treba rešiti, pa su svake godine pozvane da daju izjavu u vladinoj kancelariji i razlog zbog kojeg nisu zatrudnele u poslednjih dvanaest meseci...

Denatality is making one town disappear. The Government is set pressing measures, not just psychological ones. Females who don't contribute to the demographic future of the country are seen as a problem to resolve, thus every year they are called to declare to a Government Office the reason why they haven't had any babies in the last twelve months...



Memories on the Road

Autor/Author: Víctor González Rubio
Spain, 3:34, 2020.

Isprepletane uspomene na vreme, putovanja, pisma, razglednice, dijaloge, fragmenti za izgradnju sećanja...

Memories woven on time, travel, letters, postcards, dialogues, fragments to build a memory.



Izoštavanje / Sharpening

Autor/Author: Zoran Saveski

Montaža/Editing: Aleksa Hadži-Đokić

Produkcija/Production: Akademski filmski centar DKSG
Serbia, 2:30, 2021.

Izoštavanje (slike) – traženje fokusa – reminiscencija.

Sharpening (of an image) – trying to focus – reminiscence.

COMPETITION PROGRAMME OF SHORT FILM 9413 #2



The Expected

Autorka/Author: Carolina Sandvik

Muzika/Music: Markus Samnell
Sweden, 14:30, 2021.

Trudnica leži u kadi. Muškarac priprema doručak u kuhinji. Iznenada žena počinje da krvari i nekoliko trenutaka kasnije muškarac je pronalazi u lokvi krvi - njena prazna koža pluta u kadi...

A pregnant woman is lying in a tub. A man is preparing breakfast in the kitchen. Suddenly the woman starts bleeding and moments later the man finds her drained of all her blood - her empty skin is floating in the tub...



Edge of Doom

Režija/Director: Michaela Grill

Muzika/Music: Sophie Trudeau

Producenti/Producers: Michaela Grill, Sophie Trudeau

Canada, Austria, 3:00, 2020.

Kratka serija kadrova podijeljenih ekrana okuplja žene u ekstremnim stanjima: trenuci ekstremnih emocija traženi i pronađeni u nemim filmovima 1920-ih. - Madeline Bernstorf

A short succession of splits-screens gathers women in the throes of extreme states: instants of extreme emotions sought and found in silent films of the 1920s. — Madeleine Bernstorf



Elevator Alone

Autorka/Author: Anastasia Papadopoulou

Muzika/Music: John Kiritsis

Dizajn zvuka/Sound design: Giuliano Anzani

Produkcija/Production: University of West Attica
Greece, 3:38, 2021.

Četiri osobe i njihovo vreme koje provode u liftu. Inspirisano svakodnevnim životom i razlikama u ponašanju ljudi kada su sami, za razliku od društveno prihvatljivog ponašanja koje pojedinci usvajaju u javnom prostoru, a posebno u ograničenom i uvek neobičnom prostoru lifta.

Four people and the time they spend in an elevator. Inspired by everyday life and by the difference in people's behavior when they are alone, in contrast to the socially acceptable behavior that individuals adopt when in public space and especially in the confined and always awkward setting of an elevator.



I ništa / I am Number

Režija/Director: Zoran Tairović

Scenario/Script: Zoran Tairović

Direktor fotografije/Director of Photography: Mirko Todorović

Montaža/Editing: Zlatko Zlatković, Mirko Todorović, Filip Markovinović

Dizajn zvuka/Sound design: Lazar Živanac

Producenti/Producers: Zoran Tairović, Ana Renovica

Produkcija/Production: Interkulturalni Teatar, AR Cinema
Serbia, 29:29, 2020.

Jedna samohrana majka četrnaestoro male dece - Katica i njena dva brata beskućnika - vojnici ratom zahvaćene Jugoslavije, zaglavljani su u oskudici, siromaštvu i samoći. Ipak, njihova srca su čista i njima živi ljubav i radost, dok oni izvode usamljeni ples, nadajući se da će im se snovi i molitve ispuniti. Njihovo putovanje nas tera da se zapitamo da li su nas životne prepreke stvorile ili su stvorene za nas?

TAKMIČARSKI PROGRAM KRATKIH FILMOVA 9413 #3

One single mother of a fourteen young children - Katica and her two homeless brothers - soldiers of a war-torn Yugoslavia, are stuck in scarcity, poverty and loneliness. Still, their hearts are pure and love and joy reside there, while they are all performing a lonely dance, hoping their dreams and prayers will be fulfilled. Their journey makes us wonder wheatear life obstacle made us or they are made for us?



Sinking / Floating

Autor/Author: Rob Terrestrial

United Kingdom, 9:47, 2020.

Sinking / Floating je reflektivno istraživanje bliske prošlosti umetnika i odnosa između mesta i sećanja.

Sinking / Floating is a reflective exploration of the artists recent past, and the relationship between place and memory.



An Apparition

Autor/Author: Nagaraju

Producent/Producer: Naren Amaraneni
India, 2:29, 2020.

Film prikazuje implikacije i efekte lokdauna. Pandemija koronavirusa učinila je socijalno distanciranje neophodnim, kako bi borba protiv virusa bila uspešna. Shodno tome, lokdaun u Indiji je suštinski u borbi protiv pandemije, iako još uvek postoje ljudi ravnodušni prema njoj. Ovaj kratki film želi da skrene pažnju i zabrinutost, kako neprihvatanje ozbiljnog karantina može dovesti do katastrofalnih rezultata. Autor koristi metaforu nebitnog insekta da nam to saopšti, odnosno prikazuje bubašvabe kao projekcije ljudi i njihovih postupaka.

The film showcases the implications and the effects of lockdown. The coronavirus pandemic has made social distancing essential in waging a victorious battle against it. Consequently, the Indian national lockdown is intrinsic to fighting it, even though there still might be

people indifferent to it. The short film wants to draw attention to the same concern, and how not taking our quarantine seriously might lead to disastrous results. It chooses the metaphor of an inconsequential insect to communicate the same, by using cockroaches as projections of humans and their actions.



Nidus

Autori/Authors: HSU, SHIH-CHIEN

Produkcija/Production: National Taiwan University of Science and Technology
Taiwan, 10:00, 2020.

„Nidus“ opisuje čoveka koji nije iskazivao svoje emocije, da više ne može da ih potisne, nakon čega mu se desio niz čudnih i apsurdnih stvari. Na majčinoj sahrani, izbacio je iz sebe jezivo jaje, a zatim je pokušao da se pobrine za njega, donese ga kući, ugrije i izleže ... sve dok jaje nije prožderalo njegov vlastiti um.

„Nidus“ describes that a man who used to freeze his emotion can no longer suppress it, thereafter a series of weird and absurd things happened in a row. In mother's funeral, the man laid an eerie egg, then he tried to take care of it, bring it home, make it warm and hatch it until his own mind was devoured by the egg.



We Know Our Worth?

Autor/Author: Behrooz Abbasi

Direktor fotografije/Director of Photography:

Mohammad Reza Massandani

Montaža/Editing: Shahab Abroshan

Producent/Producer: Behrooz Abbasi
Iran, 12:37, 2019.

Ovaj eksperimentalni film govori o hvaljenju, uvažavanju i vrednovanju radnika.

This experimental film is about praising, appreciating and valuing the workers.



Psychophonic

Režija/Director: Aline Romero

Scenario/Script: Aline Romero, Pau Gros, Natalia Silva, Tyler Fisher, Lara Maltz, Omar Medina

Muzika/Music: Gonçal Perales

Producent/Producer: Carles Isern

Produkcija/Production: ECIB (Escola de Cinema de Barcelona)
Spain, 5:42, 2019.

Tokom noći punog meseca, mačka je zarobljena u sablasnoj kući u kojoj svira gramofon. Mačka će otkriti neobičnu tajnu dok pokušava da pobjegne i spasi svoj život.

During a full moon night, a cat is trapped inside a spooky house where a gramophone is playing, the cat will discover a secret while trying to escape and run for his life.



Visual Symphonies

Autor/Author: Gabriel Olivares Pascual
Spain, 8:40, 2021.

Eksperiment filmske ekspanzije i kompresije, dijalog između muzike i slike, pokušaj „čistog filma“.

An experiment of film expansion and compression, a dialogue between music and image, an attempt at "pure cinema".

COMPETITION PROGRAMME OF SHORT FILM 9413 #3



Inhale

Režija/Director: Nasser Zamiri

Scenario/Script: Nasser Zamiri, Neda Asadi

Direktor fotografije/Director of Photography: Ashkan Ashkani

Uloge/Cast: Mehrdad Bakhshi, Neda Asadi, Ali Yazarloo

Montaža/Editing: Mohammad Tavakoli

Dizajn zvuka/Sound design: Ehsan Afsharian

Producenti/Producers: Nasser Zamiri, Afsaneh Arzamani
Iran, 19:30, 2020.

Ibrahimova hronična nesanica izazvala je napetost između njega i njegove supruge Marziye.

Ebrahim's chronic insomnia has caused tension between him and his wife, Marziyeh.



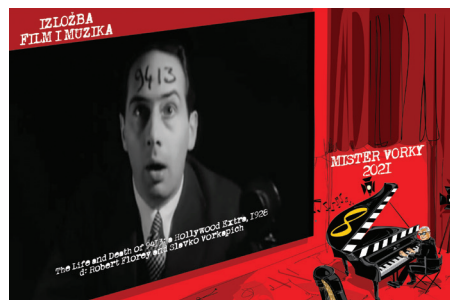
PRATEČÍ PROGRAM

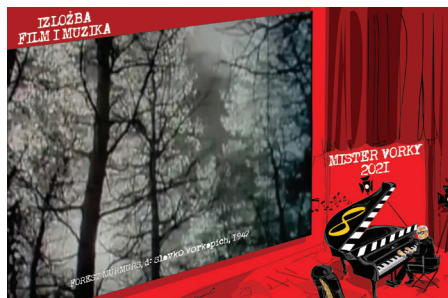
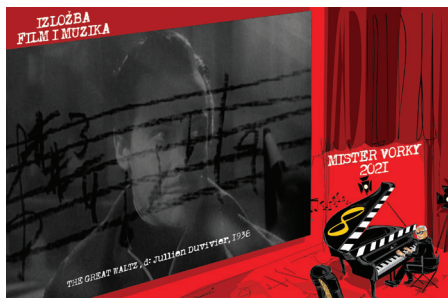
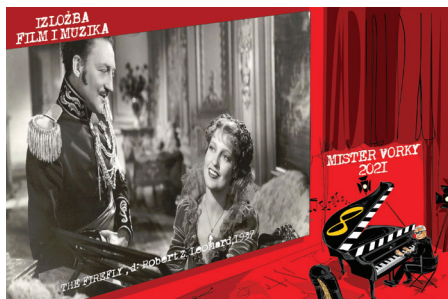
ADDITIONAL PROGRAMME

IZLOŽBA

Tema ovogodišnjeg Mister Vorky Festivala Cinema in Tune odredila je i pravac u kom su birani eksponati za izložbu. U pitanju su fotogrami iz filmova za koje je montažne sekvence kreirao Slavko Vorkapić, a predstavljeni filmovi su povezani sa muzikom. Tako se tu nalaze sva tri Vorkijeva filma, počevši sa prvim koji je režirao „Život i smrt holivudskog statiste, broj 9413“ u kojem je originalno korišćena muzika Džordža Geršvina „Rapsodija u plavom“, zatim Šuma šumori (muzika Riharda Vagnera) i Fingalova pećina (muzika Feliksa Mendelsoana). Preostale fotograme iz filmova možete pogledati na izložbi u toku festivala ili na našoj internet stranici, na kojoj će pored virtuelne izložbe biti dostupni i pomenuti filmovi kao i odlomci iz filmova drugih reditelja za koje je Vorkapić kreirao montažne sekvence.

Vidimo se ne Festivalu!





EXHIBITION

The theme of this year's Mister Vorky Festival Cinema in Tune determined the direction in which the materials were selected for the exhibition.

These are screenshots from films for which editing sequences were created by Slavko Vorkapich, and these films are related to music. So there are all three of Vorky's films, starting with the first, *The Life and Death of a Hollywood Extra*, No. 9413, for which was originally used theme of George Gershwin's "Rhapsody in Blue," followed by *Forest Murmurs* (music by Richard Wagner) and *Fingal's Cave* (music by Felix Mendelssohn). You can see the remaining photos from the films at the exhibition during the festival or on our website, where, in addition to the virtual exhibition, the mentioned films will be available, as well as excerpts from films by other directors for which Vorkapich created montage sequences.



See you at the Festival!

PREZENTACIJA

OKC Abrašević, Mostar, BiH

program predstavlja Ronald Panza, član žirija za jednoglasne filmove

OKC Abrašević nastao je iz potrebe da se pokrene i osigura prostor koji će ponuditi građanima, a posebno mladima, mogućnost za rad i kreativno izražavanje, kulturnu naobrazbu, široku društvenu raspravu, analizu i kritiku sadašnjeg bh. i globaliziranog društva. Abrašević je n(ar)astao iz borbe mladih Mostara za krov nad glavom, za kuću čiji će temelji biti stvaralačka i intelektualna sloboda, ravnopravnost, različitost, društvena odgovornost i solidarnost.

Naš cilj je potraga za alternativnim vizijama i modelima organiziranja svijeta i društva. Nastavit ćemo tražiti alternativna rješenja postojećoj političkoj, ekonomskoj i kulturnoj stvarnosti koja često biva suprotna ljudskim potrebama i težnjama, razara ljudske odnose i razbija društvenu koheziju.

Našim izuzetno važnim zadatkom smatramo i izravno uključanje u i podršku akcijama koje su povezane sa alternativnim - demokratskim rješenjima, akcijama koje mijenjaju postojeće neodrživo stanje svijesti i temeljno se suprostavljaju getoiziranju, nacionalizmu, reakcionarnim konzervativnim idejama i radikalnim fašističkim, političkim i rasističkim koncepcijama.



PRESENTATION

OKC (Youth Cultural Center) Abrašević, Mostar, Bosnia and Herzegovina

*programme presents Ronald Panza, jury member for
one-minute films*

OKC Abrasevic originated from a need for an active and safe space which would offer citizens, and especially youth, the possibility for work and creative expression, cultural education, broad-minded social discussion, analysis and critique of contemporary B&H and globalized society. Abrasevic grew (up) from the struggle of Mostar youth for a roof overhead, for a house whose foundation would be creative and intellectual freedom, egalitarianism, difference, social responsibility and solidarity.

Our aim is the pursuit of alternative visions and models of global and social organization. We will continue to search for alternative solutions to the existing political, economic and cultural realities which have often been opposed to people's needs and aspirations, devastating human relationships

and disrupting social cohesion.

Our exceptionally important mission we also consider as directly including support of actions which are connected with alternatives – by democratic solutions, by actions which change existentially unsustainable states of mind and fundamentally oppose ghettoization, nationalism, reactionary conservative ideas and radical fascist politics and racist conceptions.



PREZENTACIJA

Film o muzici / Film kao muzika

program predstavlja Ivan Velisavljević, urednik Arhiva alternativnog filma Doma kulture Studentski grad i član žirija za kratke filmove programa "94|3"

Muzika je bila česta tema eksperimentalnih i dokumentarnih filmova Akademskog kino kluba/Akademskog filmskog centra Doma kulture Studentski grad, a još češće su autori pokušavali da filmove strukturiraju kao muzička dela, ili da u njima ostvare estetski efekat bez upliva verbalnog i narativnog, često imajući upravo muziku kao ideal. Ovo je jedan mogući izbor takvih filmova koji neposredno govore o muzici, da film bude muzika ili da muzika bude film.koheziju.



Pravac / Straight Line (Stevens-Duke)

Režija/Director: Tom Gotovac
06:05, 1964.

Prvi iz Gotovčeve strukturalne trilogije, Pravac je posvećen reditelju Džordžu Stevensu, i muzičaru Djuku Ellingtonu, čija džez muzika prati kadrove tramvaja u pokretu.

The first (film) in Gotovac's structural trilogy, Straight Line is dedicated to director George Stevens, and musician Duke Ellington, whose jazz music accompanies footage of moving trams.

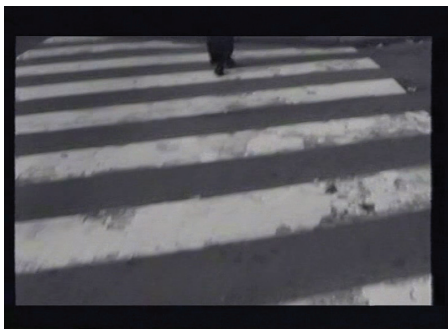


Kompozicija / Composition

Režija/Director: Vjekoslav Nakić
05:53, 1970.

Film kao muzička kompozicija od kompozicije voza.

Film as a musical composition from images of the train composition.

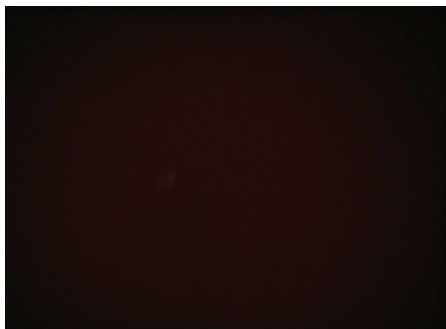


Street Spirit

Režija/Director: Zlatko Ćosić
05:00, 1997.

Duh ulice u video-art-u na muziku Radiohead-a.

The street spirit in video art to the music of Radiohead.



Pogledaj šta činim zbog tebe / Look what I'm doing for you

Režija/Director: Miloje Radaković
04:24, 1987.

Da li film može biti džez muzika Mouz Alison?

Can a film be the jazz music of Mose Allison?



Čudna kolekcija / The Strange Collection

Režija/Director: Radoslav Vladić
11:00, 1976.

Priča o obožavaocu muzike Đorđa Marjanovća i Mikija Jevremovića.

A story about a music fan of Đorđe Marjanović and Miki Jevremović.



Koncert za harmoniku i paradajz / Accordion and Tomato Concerto

Režija/Director: Dragan Nikolić
02:00, 2000.

Low-fi video estetika i performans, između smeha i egzistencijalnog delirijuma.

Low-fi video aesthetics and performance, between laughter and existential delirium.



Nokturno / Nocturno

Režija/Director: Nikola Đurić
13:48, 2014.

Sumrak na reci Savi 1974. i 2014, uz haiku poeziju Vladislava Bajca.

Nightfall on the Sava River in 1974 and 2014, accompanied with haiku poetry by Vladislav Bajac.

PRESENTATION

Film about music / Film as a music

programme presents Ivan Velisavljević, curator at Alternative Film Archive of Students' City Cultural Center and jury member for short film programme "9413"

Music was a frequent theme of experimental and documentary films of the Academic Cinema Club / Academic Film Center of the Student' City Cultural Center, and even more often the authors tried to structure the films as musical works, or to achieve an aesthetic effect without verbal and narrative influence, using music as an ideal. This is one possible choice of such films that speak directly about music, to make the film as music or to make the music as a film.

PREZENTACIJA

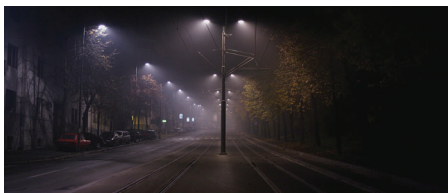


Bez traga / Without a Trace

2009.

Četvorica mladih vojnika odlaze na stražu. Jedan od njih odluči da uđe dublje u šumu.

Four young soldiers are going to guard. One of them decides to go deeper into the forest.

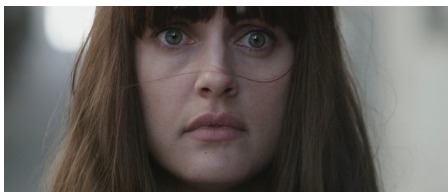


Prostor između nas / The Space Between Us

2013.

Jedna žena i njena sećanja, susreću se na neobičnom mestu.

One woman and her memories meet in an unusual place.



PRESENTATION

Maša Nešković
članica žirija / jury member

PREZENTACIJA

Žarko Ivanov
član žirija / jury member



Round Trip: Mary / Кругно путовање на Марето

Režija/Director: Žarko Ivanov
Producent/Producer: Žarko Ivanov
(Flip Book Productions)
09:47, 2015.

U malom selu mlada kaubojka okuplja stoku i priprema se za put u grad. Na putu do grada upoznaje različite ljude iz različitih priča. U gradu je privlače zgrada bioskopa i filmski plakati. Devojčica po prvi put ulazi u bioskop...

In a small village a young cowgirl is rounding up her cattle and preparing herself for a trip to the town. On her way there she meets different people in different sceneries. In the town she is attracted by the cinema building and the film posters. The girl enters the cinema for the first time...



Snakelet / Змијулче

Režija/Director: Kristina Stojanovski, Krste Gospodinovski, Žarko Ivanov
Producent/Producer: Žarko Ivanov
(Flip Book Productions)
09:41, 2020.

Film kao muzička kompozicija od kompozicije voza.

Film as a musical composition from images of the train composition.



The Falling Girl / Девојката што паѓа

Režija/Director: Vladimir Lukaš
Producent/Producer: Žarko Ivanov
 (Flip Book Productions)
 10:26, 2015.

Devojčica stoji na vrhu zgrade i gleda u grad. Ona skače. Pada zatvorenih očiju i na kraju se nađe u jezercetu okružena bizarnim licima. Padanje se nastavlja...

A girl stands on top of a building looking down at the city. She jumps. She falls with her eyes closed and eventually finds herself in a pond surrounded by bizarre faces. The falling continues...



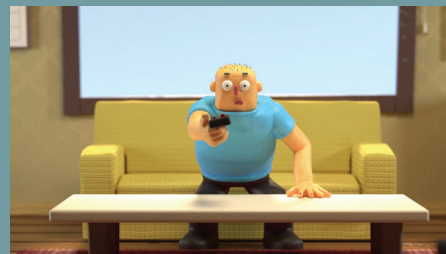
Hook / Јадница

Režija/Director: Ivan Ivanovski
Producent/Producer: Žarko Ivanov
 (Flip Book Productions)
 05:21, 2021.

Udica istražuje osećaj krivice koji glavni protagonist ima nakon varanja na ribolovnom takmičenju u detinjstvu. Ovaj osećaj ostaje u njegovoj podsvesti i proganja ga tokom celog života. Pokušavajući da nadoknadi ne samo svoj greh iz detinjstva, već i sve što je učinio, a što sada smatra neopravdanim, na kraju postaje konformista.

Hook explores the feeling of guilt which the main protagonist has after cheating at a fishing contest in his childhood. This feeling remains in his subconscious and haunts him throughout his life. Trying to compensate, not only for his childhood sin but for everything he has done that he now considers unjustified, he ends up becoming a conformist.

PRESENTATION



Quarantine / Карантин

Režija/Director: Ivan Andreevski
Producent/Producer: Žarko Ivanov
 (Flip Book Productions)
 04:45, 2020.

Prigušivanje spoljne buke koja se događa zbog izolacije pruža nam dovoljno tišine da počnemo da slušamo svoj unutrašnji glas. Zdravo ja, drago mi je da smo se sreli.

The muffling of external noise that stems from isolation provides us with enough silence to start listening to our inner voice. Hello me, it's nice to meet you.

RADIONICA

Zvuk Rume

je zvučna radionica koja kako joj ime samo glasi ima veze sa zvukovima Rume. U njenoj osnovi je slušanje, te tako i potraga i označavanje autentičnih i simboličkih zvukova grada, te njihovo zabilježavanje. Jednostavno, osnovne radionice su poljski, nađeni (field recordings) zvukovi koje ćemo skupljati preko širokopojasnih i usmjerenih mikrofona. Jedan dio radionice bit će posvećen i tehnici – proučavat ćemo prirodu i ponašanje zvuka, ali i rad sa uređajima, mikrofona, te osnove montiranja. Koristiti ćemo i brojne primjere zvukova, zvučnih mapa, zvučnih šetnji, dokumentarnih radio snimaka. Iako je osnovni cilj radionice skupiti zvukove i napraviti smislenu organizaciju, težit ćemo da kroz njih ispričamo priču o Rumi, onoj koja se možda danas i prebrzo zaboravlja. Prezentacije će biti napravljene kroz slušanje završnog rada u prostoru, ali i kroz kraću zvučnu šetnju. Nakon toga, zvučni rad će postati dostupan svima koji

žele putovati u vrijeme kada je putovanja sve manje, s namjerom da se naša priča i priča grada i dalje nastave slušati.



WORKSHOP

The Sound of Ruma

is a sound workshop that, as its name suggests, has to do with the sounds of Ruma. It is based on listening, and thus searching for and marking the authentic and symbolic sounds of the town, and recording them. Simply, the basis of the workshop are field recordings, sounds that we will collect through broadband and directional microphones. One part of the workshop will be dedicated to technology - we will study the nature and behavior of sound, but also work with devices, microphones, and the basics of editing. We will also use numerous examples of sounds, sound maps, sound walks, and documentary radio recordings. Although the main goal of the workshop is to gather sounds and make a meaningful organization, we will strive to tell the story of Ruma through them, one that may be forgotten, maybe too quickly, today. Presentations will be made through listening to the final work in the space, but also through a short sound walk. After that, the sound piece will become available to anyone who wants to

travel at a time when travel is dwindling, with the intention that our story and the story of the town continue to be listened to.



FILMSKA MUZIKA

Live Soundtrack 53 – Komedijska i apsurd

Inicijativa za filmsku muziku Live Soundtrack, vam, u okviru 8. izdanja festivala Mr. Vorky predstavlja program pomerenom-komičnih kratkih filmova i animacija koje obitavaju u paralelnim univerzumima mašte i fantazmagorije. Muzičku pratnju za filmove uživo će izvesti elektronski autori / didžejevi sa vojvođanske scene: Aleksandar Narančić (NAR), sa svojim modularnim tehno improvizacijama, Slobodan Jukić (Sloxxx), sa minimalnim, atmosferskim pejzažima i sinkopiranim ritmovima, Petar Vakić (CoPhones, Rage Blanche), koji kreira žanrovski neodredivu muziku, između klupskih instanci i introspektivnih ambijentata.

Film koji otvara program, Kratka istorija Holivuda Nejta Barloua je jedini film za koji se neće svirati nova filmska muzika, a predstavljamo ga kao svojevrsni omaž i paralelu na rad Slavka Vorkapića.



A Brief History of Hollywood

Režija/Director: Nate Barlow
United States, 10:00, 2020.

Dve istorije u dodiru ... istorije holivudskog znaka i holivudske industrije, vizuelno isprepletene.

Two histories intertwined...the histories of the Hollywood Sign and of the Hollywood industry, visually interwoven.

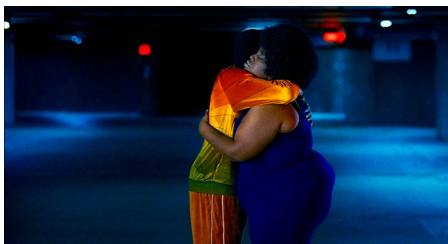


Eating Brain

Režija/Director: Almir Correia
Brazil, 05:00, 2021.

Devojčica se igra u šumi mozgo-drveća. Voće joj padne u krilo i ona ga odnese kući, što pokreće ozbiljnu porodičnu situaciju.

A girl plays in the forest of brain trees. A fruit falls into her lap and she takes it home, triggering a great family transformation.



Big Touch

Režija/Director: Christopher Tenzis
United States, 03:00, 2020.

Afro-nadrealistička priča o džinovskoj ženi i majušnom muškarcu koji snagom dodira dožive neočekivanu transformaciju.

An Afro-Surrealist story about a giant woman and a tiny man who through the power of touch, experience an unexpected transformation.



Absurd Man

Režija/Director: Burak Kum
Turkey, 8:00, 2020.

Običan čovek... Tajanstveni pogon... Čudna torba... Čekaj, čudna torba?... Čovek protiv torbe... Šta, je li ovo tuča? Onda, ko će pobediti? I, ko će izgubiti sve osim jedne stvari?... Ne čekaj, gledaj!

An ordinary man... A mysterious drive... A weird bag... Wait, weird bag?... Here is the Man vs the Bag... What, is this a fight? Then, which one will win it? And, who will lose everything but one?... Don't Wait, Do Watch!



Inslide

Režija/Director: Chickenchris
Germany, 17:00, 2020.

Kada susretnemo čoveka u njegovoj kancelariji, on pati od nepoznate bolesti. Kada nas pozove da uđemo u njega, otkrivamo svu težinu njegovog bola: sjajnu kostimografiju koja mu zadaje snažnu glavobolju. Kad Čovek popije aspirin, počinje hipnotičko putovanje.

When we meet the man at his office, he is suffering from an unknown disease. It is when he invites us to enter him that we discover the full extent of his pain: a great costume ball causing him an intense headache. When the Man takes an aspirin it's the beginning of a hypnotic journey.



Silent Tales

Režija/Director: Simone Angelini
Italy, 05:00, 2020.

Serijsa kratkih i atmosfernih stripova u pokretu koji vas ostavljaju sa misterioznim osmehom. Mačka i vanzemaljac, tiranosaurus i uspavani čovek: čini se kao da se Angelini poigrava kako bi se udružio sa udaljenim stvarima kroz svakodnevno okruženje. Ostavljate viziju omamljeni i sa polusmehom.

A series of short and atmospheric motion comics that leave you with a mysterious laugh. A cat and an alien, a tyrannosaurus and a sleeping man: Angelini seems to be playing to join distant things through an everyday element. You leave the vision dazed and with a half smile.



Alien Felines From Beyond the Galaxy

Režija/Director: Peter the Moon & Ugo Vittu
France, 04:00, 2020.

Horda mačjih gusara napala je svet riba nastanjenih u raskošnim katedralama. Delfinski šok dvojac je poslat u pomoć. Ko će izaći kao pobednik iz ove bitke kandži i peraja?

A world of fish inhabiting sumptuous cathedrals is attacked by a horde of feline pirates. A dolphin shock duo is sent to the rescue. Who will emerge victorious from this battle of claws and fins?

FILM MUSIC

Live Soundtrack 53 - Comedy and the Absurd

The Live Soundtrack Film Music Initiative, as part of the 8th edition of the Mr. Vorky festival is a program of moving-comic short films and animations that inhabit the parallel universes of imagination and phantasmagoria.

Musical accompaniment for the films will be performed by electronic authors / DJ-s from the Vojvodina regional scene: Aleksandar Narančić (NAR), with his modular techno improvisations, Slobodan Jukić (Sloxxx), with minimal, atmospheric landscapes and synco-pated rhythms, Petar Vakić (CoPhones, Rage Blanche), who creates genre-indeterminate music, between club instances and introspective ambiances.

The film that opens the program, A Short History of Hollywood by Nate Barlow, is the only film for which new film music will not be played, and we present it as a kind of homage and parallel to the work of Slavko Vorkapich.

Mister Vorky
Katalog festivala / *Festival Catalogue*

Izdaje / Publisher
Nezavisni filmski centar Vorki Tim /
Independent Film Center Vorky Team

Za izdavača / for Publisher
Dragan Cakić

Urednik kataloga / Catalogue Editor
Milena Hadži-Đokić

Dizajn kataloga / Layout Design
Milena Hadži-Đokić

Prevod tekstova / Translation
Anja Stjepanović i Milan Milosavljević

Nezavisni filmski centar Vorki Tim /
Independent Film Center Vorky Team

Drvarska 54
Ruma, Srbija
<http://vorkyteam.rs>



ORGANIZACIJA



POKROVITELJI



MEDIJSKI SPONZORI

